Ն. 2946 | 1895 ՄԱՐՏ 10 ՃՈՒՄԱԱ | 1312 ՌԱՄԱԶԱՆ 25 | ՕՆԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوهلكيان) ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԻԵԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլք	6 այլք	3 այլք
ՄԻՐԱՏԻՈԼ	140 զր.	70 զր.	40 զր.
ՓԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէհրաճիյէ 20 զրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ զր. 5
Կիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Բաաֆֆէլի մէվատտ հաքքընտա կազէթանըն ... վէ ...
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Միւճթէմէլի Ամէրիգանըն Գօլօրատօ էյալէթինտէ Ամէրիգալըլար իլէ Իթալիալըլար պէյնինտէ զուհուր իտէն վէ Թափսիլաթը 2 կիւն էվվէլ կազէթամըզտա տէրճ օլընան վագաա հագգընտա Վաշինկթօնըն չէհրի հէյէթը տասըլը Թարաֆընտան վէրիլէն գարարտա, գաթլ օլընան պիր գաչ Իթալիանլըլարըն՝ մէճհուլ չախսլար Թարաֆընտան գաթլ իտիլտիքլէրի պէյան իտիլմիշ օլմաղլա, Իթալիա սէֆիրի Մ. Ֆավա՝ գաթիլլէրին մէյտանա չըգարըլմասը իչիւն հիւքիւմէթը մահալլիյէ նէզտինտէ Թէչէպպիւսաթը լազըմէտէ պուլընմըշ տըր։

—

Սիւվէյիչ գօնալընը աչմըշ օլան միւթէվէֆֆա Մ. տը Լէսէփսին զէքրը ճէլիլէ իչիւն, Ֆրանսանըն մէչհուր հէյքէլթրաշլարընտան պիրիսինէ սըփարիշ օլընան հէյքէլ պու քէրրէ Բօրթ-Սաիտէ վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, պու հէյքէլին վազ օլունաճաղը մահալլին ինչասը իչիւն էնճիւմէնը մախսուս Թարաֆընտան իանէ ճէմինէ պաշլանմըշ տըր։

—

Ռուս Սինօտը միւտտէիի ումումիսի Բօպիէտօնօսցէվին հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա նէզտինտէ խիւզմէթլէրի, խազընտան մէմնունիյէթինտէն իպրազ իտէնէկի Ռուս մէճճլիսինէ իմբէրաթօրիսինտէ թէշէմմինէն պէյան օլունմագտա իմիշ։

—

Ինկիլթէրա տօնանմասընըն Թէնսիգ ու Թէչքիլի իչիւն 1 միլիօն լիրալըգ պիր իսթիգրազըն ագտը հագգընտա վագը օլան Թէքլիֆի Բարլամէնթօ՝ պիրինճի գըրաաթտա գապուլ իթմիշ տիր։

—

Մըսըր րէիսը նուզզարը տէվլ. Նուզզար բաշը հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ Թէմամըյլա քէսպը աֆիյէթ իտուպ, մէմուրիյէթինէ տէվամա պաշլամըշ իսէ տէ, մալիւմ օլտուղը վէճհիլէ՝ բաշտի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի էվվէլճէ տայրէ... ինհիթամըշ օլմասը հասէպիլէ, նէզարէթ տաիրէսինին իւսթ գաթընտա չըգարըլաճաղընտան, քէնտիսի իչիւն էնր գաթընտա տայրէճէ պիր օտա տէշըյն-միշ տիր։

Տիկէր Թարաֆտան միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին տէվլէը սըհհիյէսինէ մէյլի՝ մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմէսի միւհթէմէլ պուլընտըղը Գահիրէտէն իշար օլունըյօր։

—

Եունան հիւքիւմէթի իլէ Մըսըր Խըտիվիյէթի արասընտա պոտ իտիլէնէք Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի հագգընտա մարտըն 15ինճի կիւնիւ իլէ 16ընճը կիւնիւ Մըսըր խարիճիյէ նազըրը Պուտրօս բաշա իլէ Եունան գօնսօլօսը Մ. Կրիփարի միւզաքէրէ իճրա էյլէմիշլէր տիր։

Մուգավէլէի մէզքիւրէնին պազը մատտէլէրի Թաատիլ իտիլմէք լազըմ կէլտիկինտէն, վազը իմզա մուամէլէսի կէրիյէ պըրագըլմըշ տըր։ Մումայլէյհ Մ. Կրիփարի իչպու մուամէլէնին խիթամընա գատար Գահիրէտէ գալաճագ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՐԷՍՄԻ. — Տիւնքի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագչամը Ինկիլթէրա սէֆիրը քէպիրի էսագ. Սըր Ֆիլիփ Գըրրի հազրէթլէրի՝ Եըլտըզ սէրայը չէֆքէթիհթիվասընտա իֆթարտա պուլընմագ չէրէֆիյէ միւպահի օլարագ, պատէհու չայան պուլընան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Պատիշահի իւզէրինէ, սուրէթը խուսուսիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէչուլա նայիլ օլմըշ տըր։

—Տօնանմայի Հիւմայուն միւրէթթէպաթընտան Օսմանիյէ վէ Աղիզիյէ Ֆըրգաթէյնը Հիւմայունիյարը իլէ Իհսանիյէ գօրվէթը Հիւմայուն իսքէլէ վէ գայըդթանը վէ էֆրատը տէխի աքչամ Մաբէյնը Հիւմայուն տախիլ պէրի մախսուսէսինտէ իֆթարը Սէնիյէտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Լօնտրատա Թէչէքքիւլ իտէճէք օլան ճօղրաֆիա գօնկրէսինէ Տէվլէթը Ալիյէ Թարաֆընտան հազըր պուլընմագ իւզրէ, Մաբէյնը Հիւմայուն քեաթիպլէրինտէն սաատ. Բէհամիլ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրըլմըշ տըր։

—Զարչըի Քէպիրին միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թէմիրատէն օլարագ ինշասը իչիւն իլմա օլընան րաբօրթօ վէ լայիհալարը իւզէրինէ, էվվէլքի կիւն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինտէ միւզաքէրէ իտիլէրէք, Մ. Տարանկօ հազըը օրտըը հալտէ, լազըմ կէլէն միւզաքէրաթը իճրա օլունտուղը, վէ հաքրն վագըթտա իշէ պիր հիւսնի նէթիճէ վէրիլիպ, ինշաաթա պաշլանաճաղը իչիտիլմիշ տիր։

—Խըտիվը էսպագ միւթէվէֆֆա իսմաիլ բաշանըն վէֆաթը իչիւն րէսմէն թէսլիյէթ մաթէմ ալաֆը մարտըն 15ինճի կիւնիւ խիթամ պուլմաղլա, պայրագլարըն էվվէլքի կիպի տիրէքլէրինին Թէբէսինէ չէքիլմէսի իչիւն մուհաֆըզլարա էմր վէրիլմիշ տիր։ Պու գարար տաիրէսի Խըտիվիյէյէ չամիլ օլմայըպ, օրատա թամ 40 կիւն մաթէմ թութուլաճագ տըր։

—Զիգակօ սէրկիսինտէ վազ օլունան րէսմ վէ սաիր ասարը նէֆիսէ լէվհալարընըն ալտընտան պիր գաչ նիւսխէ ախիրէն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իրսալ իտիլմիշ օլմաղլա, Սէնայիի Նէֆիսէ մէքթէպի րէսսամ սընըֆընա մօտէլ իթթիխազ իտիլմէք իւզրէ, մէքթէպը ալայի ալթտան պիր նիւսխէսինին մէքթէպը մէզքիւրէ իթասընա տէլալէթ օլընմասը՝ Միւզէխանէի Հիւմայուն վէ Սէնայիի Նէֆիսէ իտարէլէրի միւտիրիյէթինէ Մէարիֆ նէզարէթինտէն իսթիտա օլընտըղը իչիտիլմիշ տիր։

—Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ իլէ պիլումում իտատի մէքթէպլէրի չագիրտանըըն իմթիհանլարը պատէմա Ռամազան Պայրամընտան սօնրա իճրա օլունըպ, խիթամընտա մուամէլէյի հիւմ չագիրտանըն սինֆ իչին մէմլէքէթլէրինէ ագիմէթ իթմէլէրինէ միւսաատէ իտիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրըլմըշ տըր։

—Թօփխանէ վաբօրլարը Տէրսաատէթի զիյարէթ իթմիշ օլան սէյյահլար իլէ սէֆինէնին զապըթան վէ էֆրատը սաիրէսինէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Մաբէյնը Հիւմայունտա մէնսուպ մէմուրինը մախսուսէ վաբօրլայա սանտըգլարլա չէքէրլէր վէ սիկարալար կէօնտէրիլմիշ տիր։

——Սըրպիա գրալը Ալէքսանտր հազրէթլէրի՝ Եվրօբայա վուգու պուլան սէյահաթընտան Պէլկրատա ավտէթ իթմէք իւզրէ կէչէն կիւն Բարիզէ միւվասալէթինտէ, Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի տէվլ. Զիյա բաշա հազրէթլէրի՝ գրալը միւշարէլէյհին էնմիշ օլտուղը օթէլէ կիտէրէք րէսմը խօշամէտիյի իֆա, վէ գրալ Ալէքսանտր հազրէթլէրի տախի էրթէսի կիւնիւ սէֆարէթխանէյէ ագիմէթլէ, իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ Զիյա բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան գրալ Ալէքսանտրըն չէրէֆինէ օլարագ կէչէն սալը ագչամը սէֆարէթխանէտէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ վէրիլէրէք, պունտա Սըրպիանըն Բարիզ սէֆիրիյլէ սէֆարէթ էրքեանը մէմուրինինտէն պազըսը վէ սաիր միւթէպէյիրան հազըր պուլընմըշլար տըր։

—Կիրիտ վալիսի տէվլ. Ալէքսանտր Գարաթէօտօրի բաշա հազրէթլէրի միւշավիրի աթուֆ. Գալիպ պէյ հազրէթլէրինին Գլազօմէնթէհֆուզխանէսինտէ գարանթինա միւտտէթլէրինի իքմալ իտէրէք կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ իզմիրէ կիտտիգ պիր կէճէ օրատա գալտըգտան սօնրա, վէ էրթէսի սալը կիւնիւ կիրիտէ միւթէվէճճիհէն իզմիրտէն ազիմէթ իթմիշլէր, վէ թէլէկրաֆ հավատիսինտէն տիր։ Պու հիսապճա միւշարէլէյհիմա էյան կիրիտէ միւվասալէթ իթմիշլէր տիր։

—Պին զըրուչ վէ տահա զիյատէ մաաշ ալան պիլումում մէմուրլարըն հէր սէնէ ալտըի այը մաաշլարընտան պիրէր մէճճանիյէ քէսիլիպ, մուգապիլինտէ օ սէնէյէ մախսուս օլարագ Սիճիլլը Ահվալ տաիրէսինտէ Թէրթիպ օլունան սալնամէլէրտէն պիրէր նիւսխէ իլմասը, վէ պունտան հասըլ օլաճագ մէպլաղըն Մալիյէ Խազինէսինէ իյրատ գայտօլըյա, տաիրէի մէզքիւրէճէ պու խուսուսատա իսթիխտամ օլունաճագ քեաթիպլէր մաաշլարընըն տախի Խազինէի միւշարէլէյհհատէն վէրիլմէսի ուսուլը իթթիխազ իտիլմիշ իսէ տէ, ախիրէն չէրէֆսուտուր պույուրըլան իրատէի Սէնիյէի հիւքմիւնէ, զիքր օլունան սալնամէ հասըլաթընըն տօղրուտան տօղրուեա Սիճիլլը Ահվալ իտարէսինէ Թէսլիմի իլէ մէմուրինը մէզքիւրէ Թէսվիյէսի, մէզքիւրէ քեաթիպլէրին մէմուրիյէթլէ գայան մաաշլարընը մաաշուլէն իլլաթէ վէ մասրաֆ սուրէթտիլը տաիրէի միւշարէլէյհէ ալըլաճագ իշմարլարըն խուսուսը Մալիյէ նէզարէթինտէն իպլաղ օլունտըղը, վէ մէպլաղը մէզքիւրէնին Սէնիյէ հիւքմիւնէ, զիքր օլունան սալնամէ հասըլաթընըն ...

Մէզքիւր սալնամէլէրին իքի գըսըմ օլարագ Թէրթիպ վէ Թապըլա պիր գըսմը պիրէր մէճճանիյէ պէտէլ իլէ 1000 զր. վէ տահա զիյատէ մաաշլը մէմուրէյին վէ քէթէպէյէ, վէ տիկէր գըսմը տախի իքինճի էչէքիլէ 500 զր.տան 1000 զր.ա գատար մաաշ ալան մէմուրին վէ քեաթիպլէր իթասը հագգընտա պիր գաթ Թարաֆընտան պիր լայիհա Թագտիմ օլընմաղլա, մաղամը աիտինէ օնուն տախի Թէտգիգ իտիլէճէքի իչիտիլմիշ տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրի իզմիր լիմանընտա պուլընան Ինկիլիզ տօնանմասընըն՝ սէֆայիէնին Սիգըլի աամատ... նա օղլու ագիմէթ իթմիկ մաղլա, ..., (թէլէկրաֆ) պիլտիրիլիյօր։

Ֆրանսանըն Պահրը Սէֆիտ տօնանմասընըն տախի պու կիւնլէրտէ իզմիր լիմանընա միւվասալէթինէ պէքլէնմէքտէ իմիշ։

—Իզմիրտէ Ֆօչա Ամիրը ճիվարընտա քէաին գազէն խարապա խալինտէ պուլընան պիր գուլէ՝ խազըն խազմէտլէրի պուլընան էրզէլ-լերինինտէ պուլընան 2 չախս խրլինտէ գալմըշ, վէ պուլար տէխի Թէշհիր օլընմագ իւզրէ թէսլիմ իտիլմիշ իթտ զապըթա վէ մախգէմէյէ վէրիլմիշ տիր։

—Գարասի վալիսի էսպագ սամ. Բէյաթ բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Զաճիլոս վէ Պէօյիւք Չէքմէճէ Թախըլինտէ քէչֆ օլունան Թէֆերրիյաթը իչիւն րուխսաթ իթասը իխթիյար օլունան վագըթտա Մաանլէր հազգընտա ուսուլէն միւգավէլէ մագամըն իպլաղ ճաիզ օլմագ ճիհէթինճէ ... ... Թէտգիգաթ իճրասընա պաշլանմըշ տըր։

—Գայըրամին էգալլիյէթ սէպէպիլէ, Մէարիֆ նէզարէթինէ պաղլը մէքթէպլէրինին Թէտրիսաթ վագըթլարը ... պաշլանմըշ տըր։

—Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Իզմիրտէ Զըգ... մահալլէսինտէ մէմուրլարը պիր պագգալ տիւքքեանընը վէ պաշգա պիր աղայա պու իշտէ ... մանիհ օլմագ իտիլէն ... պաշլատըլմըշ տըր։

—Տիրքէթը Խայրիյէնին 25 նիւմէրօլը վաբօրընըն Թամիր իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տըր։

—Շէհրիմիզտէ քիւչիւք օլընան ֆայտաի փայրիգասընտա իսթիխտամ օլընաճագ մուայլիմէ սուրէթտէ քէրրէ Տէրսաատէթէ միւրուրլարը Թէրթիպլէրի իլէ պիր Թագըմ կիւզէլ Թաղըմ օլունմաղլա, Թէպալ գամուճա պէյաննամէ ...

Տիմիտիլիքի Փայրիգա խաասէմէյլէրի 15ի Օսմանլը վէ 8ի Ֆրանսըզ ուսթաալարընտան միւրէքքէպ օլուպ, Ֆրանսըզ ուսթաալարընըն քեաֆֆէսի տէ Ֆրանսանըն Լիմօժ չէհրինտէն կէթիրթիլմիշլէր տիր։

Սէնայիի Նէֆիսէ մէքթէպի չակիրտանընտան իքի էֆէնտի սաիր ուսթալարտան իքի էֆէնտի տախի ... իմզա գրըլմըշ ... ... վէրիլմիշ տիր։

—Ախիրէն Բաքրի Խարապասիտէ րէկիյէ գուհուր իտէն պիր քէլ միւհիմ օյունրը գարարըլմըշ, վէ Պաղտատ վիլայէթինէ Միւզէխանէի Հիւմայուն իտարէսինէ քէլ ... զէրինտէ Տէրսաատէթէ Թէչկիլ օլունան մէնաֆի Թէշիրլէրինին ...

—Իգմիր էմթիաի էճնէպիյէ կէօմրիւքիւն 1310 սէնէսի վարիտաթը՝ էվվէլքի սէնէյէ նիսպէթլէ 23000 լիրա ֆազլա պուլընմըշ տըր։

—Այըլըն վիլայէթինին հէր Թարաֆընտա էհալի բէյտերբէյ կիպի գըյաֆէթլէրի տէյիշթիրմէքէ պաշլատըգ կիպի, պու տէֆա Տէնիզլի էհալիսիյլէ Պէրկամայա Թապի Բոլիչէք գէօյիւ էհալիսի տէ՝ սաիր գէօյլէր էհալիսի կիպի գըյաֆէթլէրինի տէյիշտիրմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթ վաբօր աճէնթէլէրինտէն Բալտէրի նամ ֆիւճճար՝ Փիրէ Գարուսընտա գէաին մաղազէ չըգարըլմագ իւզրէ պուլունտուղը մահալլին պիր այ մուգատտէմ Թօփխանէ Տէրսաատէթէ էրկէլէրինտէն ... պիր ինվարտան տէնիզէ պաշլանան վաբօրընըն 235 նումէրօլու մավունալարընտան 40 թօնօլուգ պիր գըսմը խուսուսի ... , վէ մավունա մէզքիւր իւզէրինէ տօղրու սօյլէնմիշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար մէյտանա չըգմամըշ տըր։

Մէզքիւր իւզէրէ գայըգճըլար քէնտիլէրի իլէ էնտաֆընըն կէրէք մավունանըն վէ կէրէք իչինտէ պուլունան ատամլարըն նէրէտէ օլտուղը տահի հիչ պիր մալիւմաթ օլմամասընտան, պիր այ մուգատտէմ գուհուր իտէն ֆըրթընա տէնիզտէ պաթմըշ օլմալարը ...

ԴԱՐ ՆԻՒԶՈՒԼԻ

Տիւնքի կիւն չէհրիմիզտէ սաղանտան ագչամա գատար վէ կէճէյին ... պիր գըսմընտա խաղմուր յաղմըշ օլտուղը հալտէ, պու սապահ հավատա աչըլմա խազ կիպի պիր քիւչիւքլիւ միւշահէտէ օլընմըշ, վէ սօուգ օլմագլա պէրապէր իշ...

պու քիւչիւքլիւ հաղտա տամլա տահա ... 5է գատար տէկմամ իթմիշ իսէ տէ, օ սըրատա հավա նազէ հաա գաբանըլըգ աթէմա ... սէմի կիպի գար խազմայա պաշլամըշ, վէ սօուգ տախի պիր տէրէճէ տահա քէսպը չիտտէթ էյլէմիշ տիր։

ԷԹ ՖԻՅԱԹԸ

Պիր հաֆթատան պէրու Գանտըրմատան Տէրսաատէթէ քիւլլիյէթլի գօյուն վիւրուտ իթմիշ կիպի, տիւն սաբահ տախի չէհրը մէզքիւրտէն կէլէն Թէճճարէթ Բօ Գարէ վաբօրը գօյուն իլէ տօլու պուլընմագտա իտի։

Գանտըրմա Տէրսաատէթ իչիւն գօյուն սէվգ ու իխրաճընտան տօլայը օլարագ մէհիմմ պիր իսքէլէ պուլընտուղընտան, վէ պու սէնէ օրատա գօյուն րէսմինին կէչէն սէնէքինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 րատտէսինտէ ֆազլասը օլտուղընտան, Տէրսաատէթտէ էթ ֆիյաթըընըն ուճուզ-լանմասը լազըմ կէլմէքտէ իքէն, էլ-էվ 8 8 պուչուգ զըրուշա գօյուն վէ 6 զըրուշա գուզու էթի սաթըլմագտա կէօրիւ-լիյօր։

Էթ ֆիյաթընըն չու տէրէճէ պահալը օլմասը՝ մուվաֆըգը հալ օլմատըղընտան, չիմտիյէ գատար «Անատօլուտա գօլէրա վար, գարանթինա վար, խոլլար պօզուգ տըր, գարլար իլէ գարալը տըր» խոլլու տէրմիյան օլընան իթիրազաթըն հիչ պիրիսինին էլէվէմ մէվճուտ օլմայըպ, պիլաքիս օրալարտան քիւլլիյէթլի տէ գօյուն վիւրուտ իթմիքլինտէն, էթ ֆիյաթընըն էքսիլմէ Թէնզիլ իտիլմէսի լիւզումունը աճիզանէ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինին նազարը տիգգաթընա արզ իտէրիզ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէյէ աիտ օլան Թիւթիւն էօշրինին մագթու սուրէթտէ Րէժի իտարէսինէ Թէսլիմի հագգընտա Րէժի իտարէսիյլէ Տույունը Ումումիյէ տարէսընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ պու քէրրէ խիթամ պուլմուչ տըր։

Հէր իքի իտարէ պէյնինտէ ագտ օլընան մուգավէլէ իգթիզասընճա, Րէժի իտարէսի աչարը մէզքիւրէնին իլթիզամընը տէրուհտէ իտէրէք, Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ սէնէվի մագթու օլարագ էն ազը 90,000 լիրա վէրէճէքտիր։

Պու պապտէքի միւզաքէրաթ գաթիյէն նէթիճէլէնտիր օլմազ իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Մալիյէ նէզարէթինտէն օլպապտէ պիր գարար սուտուրընը պէքլէնմէքտէ իմիչ։

* *

Իչպու 1311 սէնէսի մալիյէսի իչիւն Գալաթա Պօրսասը րէիսլիքինէ Մ. Ֆօթիատիս իպգա օլունտուղը կիպի, Գըլըճեան Գէօրգ էֆ. իլէ Մ. Թիանօ սանտըգէմին, վէ Տէրունեան Կարապետ իլէ Մօմճեան էֆ. լէր վէ Մ. Թալասօ իլէ Մ. Ֆրանծէլթի ազա ինթիխապ օլունմուշլար տըր։

* *

Կէչէն սէնէ սէպթէմպէր այընտան իթիպարէն պու սէնէ ֆէպր. այը նիհայէթինէ գատար, եանի 6 այ զարֆընտա Թիւրքիա տախիլինտէ 25,500,000տէն զիյատէ հագըր սիկարա սարֆ օլընմըշ տըր։ Մէզքիւր 6 այըն պէհէր այը զարֆընտա վուգու պուլան սիկարա սարֆիյաթընըն միւֆրէտաթը պէրվէճհը աթի տիր։

Սէպթէմպէրտէ 3,726,000, հօկտեմպէրտէ 3,404,200, նոյեմպէրտէ 5,282,900, տէկտէմպէրտէ 4,323,850, յանուարտա 4,478,800, ֆէպրուարտա 4,373,050։ Մէզքիւր 6 այ զարֆընտա 13,800 քիլօ ֆազլա Թիւթիւն սաթըլմըշ տըր։

* *

Ճէնուպի Աֆրիգատա գէաին Թրանսվաալ ալթուն մատէնլէրինին իչլէթիլ-մէսի իչիւն Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթին Թէշքիլ իթթիկի գումպանեանըն մէվգիի Թէտավիւլէ չըգարըլտըղը հիսսէ սէնէտաթը՝ պիր Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինտէ իխտաս օլունտուղը հալտէ, միւշարիւնիլէյհ Աֆրիգայա վուգու պուլան սէյահաթընտան Լօնտրայա ավտէթինտէ, պու հիսսէ սէնէտլէրինին գըյմէթի ֆէվգ ալ-իւմտէ տէրէճէտէ Թէզայիւտ իտէրէք Սէրի Էտկար Վինսընթը պիլ-իստիֆատէ պու սուրէթլէ ինքիշաֆ իտէն իշլէրիյլէ Ինկիլթէրանըն էն պիւյիւք մալիյէճիլէրի սըրասընա կիրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ տախի պէյան օլընտըղը իւզրէ, չարչէնպիհ կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէն Խառն Ժողով՝ միւնհալ օլան Առաջնորդլըգլար մէսէլէսինի նազարը տիգգաթա ալըպ, պու պապտէ գօմիսիօնը մախսուսընըն էֆքեարընը իսթիմա իթթիքտէն սօնրա, պէր վէճհը աթի գարարլար վէրմիշ տիր։ Շէօյլէ քի,

1.—Վանքեան Գէր. Տ. Արիստակէս վարդապետ Եօզկատ վիճակընա Առաջնորդական Տեղապահ նասպ օլընմըշ տըր։

2.—Էվվէլճէ Ազգ. Վարչութիւն Թարաֆընտան վէրիլէն պիր գարար մուճիպինճէ, Տէր Ցակորեան Գէր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ Պայպուրթա Առաջն. Տեղապահ նասպ իտիլմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ Խառն Ժողով՝ րուհանի մուամէլէյի մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէ իպգա իթմիշ տիր։

3.—Մէճլիսը մէզքիւր՝ Զարաանտա Առաջնորդական Տեղապահը Շահնազարեան Գէր. Տ. Կարապետ վարդապետին՝ մէմուրիյէթը մէզքիւրէտէն իսթիֆասընը գապուլ իլէ, Խէրիւէ Մարկոսեան Արժ. Տ. Աւետիս քահանայը Առաջն. Տեղապահ նասպ էյլէմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ Խառն Ժողով՝ սապըգ Վարչութիւն գարարլըյա պիրլէչտիրիլմիշ օլան Զարաանտա վէ Զմշկածագ վիճակլարընը այըրըպ, Զմշկածագ Հոգեւոր Հովուութեան ինթիխապընը վէ տիկէր միւնհալ վիճակլար հագգընտա վէրէճէկի գարարլարը կէլէճէք իճթիմաա Թաալիգ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մատրիտ.— Սբանիա նաիպէի հիւքիւմէթի գրալիչա Քրիսթին՝ եէնի հէյէթը վիւքէլանըն Թէչքիլի վազիֆէսինի Մ. Սակաստանըն Թարաֆկիրի օլան մարէչալ Մարթինէզ Գամբօսա հէվալէ իթմիչ տիր։

Պէրլին.— Ալէմանիա սէֆիրի գօնթ տը Միւնսթէր՝ Պիարիցտէն Բարիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Լօնտրա.—Աֆղան Էմիրի Ապտուր Րահման Խան՝ յուլիս 15ինէ տօղրու Ինկիլթէրայա կէլէճէք տիր։

Շանկայ.—Վէյ-Հայ-Վէյ լիմանընը զապթ իտէն Յաբօն զըլ օրտուսը՝ Բէչէլի ճիհէթինտէ իճրայի սէֆէր իլէ Բէքինի իւզէրինէ իլէրիլէմէկէ Թախսիս օլունմըշ, վէ Յաբօնը բրէնս Գօմաձու՝ մէզքիւր օրտույա պաշ գօմանտան նասպ իտիլմիշ տիր։

Րօմա.—Գանգալատան պիր չօգ մէկալօզ ալանըռըմըշ օլտուղլարը՝ Պարլամէնթօ գօմիսիօնընճա Թէսպիթ իտիլմիշ օլան պազը մէպուսանըն ինթիխապլարը ճէրհանէ քէնտիլէրինի նամզէտ իրաէ իթմէկէ իւզլէրի Թութմայաճաղը մէմուլ օլունըր իքէն, պունըն աքսի օլարագ հէզմի տէ, հաթթա էն չիւբհէլի օլան Մ. Եէլիա իլէ Մ. Նարտուչչի պիլէ՝ քէնտիլէրինի մէպուսլըղա նամզէտ իրաէ ու Թէքլիֆ իթմիչլէր տիր։

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ ՌՈՒՀԱՆԻ ՄԷՄՈՒՐԻՅԷԹԼԷՐ

Խառն ժօզով՝ չարշէնպէհ կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ վուգու պուլան իճթիմաընտա՝ դայէթ միւհիմ պիր մէսէլէ իլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

Պու մէսէլէ՝ Թաշրալարտա Առաջնորդսըզ գալմըշ օլան Բէժլէր իչիւն Առաջնորդ թայինի մէսէլէսի տիր։

Օգույանլարըմըզըն խաթըրա կէթիրէճէքլէրի վեճհիլէ, մէսէլէ եէնի տէյիլ տիր։

Ցէրաատէթտէ Քարոզիչլիկ՝ հէր վագիֆէ վէ մէմուրիյէթէ թէրճիհ իտէրէք, Եօղիւտէն, վաքթիզտէն, Նիքեահտան «Ժամոց» պէքլէմէք խարիճինտէ՝ հիչ պիր իշէ եարամայան պազը րուհպանլարը Թաշրալարտա մէմուրիյէթ գապուլիւնէ իճպար իթմէք մէսէլէսի՝ չիւնքի գատար Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրինտէ պիր գաչ տէֆա Նազարը տիգգաթա ալընմըշ, վէ պու պապտէ բէք չօգ չէյլէր սէօյլէնմիշ վէ եազըլմըշ իսէ տէ, մէսէլէ՝ էսկի հալինտէ գալարագ, հիչ պիր միւֆիտ նէթիճէ իսթիհսալ օլընամամըշ տըր։

Մէսէլէնին պու քէրրէ մէվգիի թէտգիգէ գօնուլմասը իւզէրինէ, իլք խաթըրա կէլէն խուսուս՝ աճապա պու քէրրէ տէ եինէ պիր չօգ սէօզլէր սէօյլէնիբ, հիչ պիր չէյ եափըլմայաճաղը մը սուալ իթմէք տիր։

Խառն ժօզովտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթըն թաֆսիլաթընը պիլէնլէր՝ պու գանաաթտա պուլընմայօրլար։

Կէրէք Բաթրիգ Աժն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրի, կէրէք կրօն. վէ քաղ. ժողովլար աազալարը՝ միլլէթին րուհանի վագիֆէլէրինտէ՝ չալըշը րահաթտան պաշգա հիչ պիր չէյ արամայըպ միւսամահա կէօսթէրէնլէր հագգընտա միւսաատէքեարանէ պիր մէսլէք իհրազը բօլիթիգասընըն գէմալը կէչմիշ օլտուղընը գաթի սուրէթտէ անլաթմըշլար տըր։

Թաշրալարա աիտ րուհանի վագիֆէլէրի գապուլ իթմէյէնլէրին պաշլըճա գուվվէթի իսէ՝ մահզա պու միւսաատէքեարլըգտա իտի։

Պիր մահալէ Առաջնորդ ինթիխապ օլունուբ տա պու մէմուրիյէթի գապուլ իթմէյէն րուհպան՝ չիմտիյէ գատար՝ էկէր օրայա կիթմէզ իսէ՝ Սթամպօլտա պիր Քարոզիչլիք քէնտիսի իչիւն հէր զէման հազըր պուլընտըղընը էմին իտի։

Րուհանի մէմուրիյէթլէրին գապուլ եախօտ ատէմի գապուլի չիմտիյէ գատար քէֆէ պաղլը պիր իշ իտի. Մէմուրիյէթ գապուլ իթմէյէն րուհպանա՝ քէնտի վագիֆէ վէ սրփաճընը թէվտի իթմիւկի խուսուսունտա թէքեասիւլ իթմիւկի, վէ պու հալտէ օ սրփաճըն վէրտիկի իթթիյազլարտան տա իսթիֆա- տէյէ հագգը օլմատըղը անլաթըլմամըշտա իտի։ Պու պէօյլէ պիր գուսուր իտի քի, րուհպանլըղը՝ «րահաթ եաշամագ սէնաաթը» ատ իտէն պազը րուհպանլարըն՝ Սթամպօլտա էյ էյ իսթիմիւէ գօյուպ քէյֆլէրինէ պագմալարընը գօլայլաթմագտա գարար գըլմագտա իտի։

Սօն Խառն ժօզովըն միւզաքէրաթը հագգընտա ալտըղըմըզ մալումաթ պիզէ՝ «արթըգ պու միւսաատէքեարլըգըն սօնը կէլմիշ տիր» տիմէկէ հագգ վէրիյօր։

Եա Գաւառական ժօզովլար Թարաֆընտան վուգու պուլան պիր ինթիխապ նէթիճէսինտէ, եախօտ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան մէմուրիյէթ թէվտի իտիլմէսինին նէթիճէսի օլարագ Թաշրայա կիթմէսի արզու օլընան պիր րուհպան՝ էկէր մէմուրիյէթի գապուլ իթմէզ իսէ, բէք էյի պիլմէլի տիր քի, քէնտիսի իչիւն Սթամպօլտա Քարոզիչլիք, Նիքեահ, Եօղիւյէ վէ վաքթիզտէ կիթմէք, վէ հաթթա Ս. Պատարագ թագտիմի հագգը պիլէ եօգ տըր։ Րուհպանլըգ րահաթլըգ տէյիլ տիր. րուհպանլըգ՝ ճիամանի հայաթտան տահա զիյատէ չալըշմայը վէ ճէֆայը գապուլ իթմէք տիր։ Եալընըզ պու հալի անլամըշ օլանլար՝ րուհպան նամընա լայըգ տըրլար. անլամամըշ օլուպ տա սրփաճլարընը պիր ճինս րահաթ էօմր իթթիյազը ատ իտէնլէրին՝ պրագըպ պու մէսլէքտէն չէքիլմէլէրի վիճտանլարընտան պիր գաթ խայըրլը տըր։

Րուհանի մէմուրիյէթլէրիմիզտէ պու գատար գուսուրլար վուգուինին պաշլըճա սէպէպլէրինտէն պիրի՝ չիմտիյէ գատար իշի թամամը պիլէրէք պազլըմագ պօլիթիգասը թուլթուլմըշ օլմասը տըր,

Ֆիլան րուհպանը էկէր գիյատէճէ «սըրբըշթըրըրսագ», գայըբագընը պըրագըր իմիշ, եախօտ ֆիլան րուհպան Առաջնորդլըգը գապուլ իթմէտիկի իչիւն քիւսխէսիզ պրագըլըր իսէ, պաշգա պիր մէզհէպէ ինթիսապ իտէր, եանի տիկէր պիր մէզհէպին րուհանի մէննէտտարանը միյանընա կիրէր իմիշ։ Շիմտիյէ գատար պիր թագըմ պէօյլէ միւլահազալար Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրի Թարաֆընտան ճիտտի թէլագգի իտիլէրէք միւրաճաաթ օլընմասընա մանի օլմըշ տըր։ Ֆագաթ պու միւլահազալարըն ճիւմլէսի տէ վահի տիր։ Պիզ րուհպանլարըմըզըն միյանընտա հագիգաթէն քէնտի վիճտանի գանաաթլարընը ինսաֆլարընա ֆէտա իտէճէք ատամլար պուլընտըղընա գէրէճէ ինանմագ իսթէմէզ իզ. Ֆագաթ էկէր էօյլէ ատամլար վար իսէ, պունլարըն քէնտի մուգատտէս սրփաճլարընա սաթագաթլարընըն տէրէճէսի մէյտանա չըգմասը՝ հէր հալտէ էյկէմ պիր չէյ տիր։ Պունլարըն թուլթամագլարը մէսէլէսի իւզէրի կէլէճէք ֆէնալըգ հէր նէ օլուր իսէ օլսուն, մէսլէքլէրի իլէ րուհանի թէշքիլաթըմըզը խալէլ իթմէլէրինէ հէր հալտէ միւրաճահ տըր. զիրա թաճագլարը մէսլէքտէն իլէրի կէլէճէք ֆէնալըգ պիր աէֆա իշի պիր չէյ տիր. չիմտի իսէ, մէմուրիյէթ գապուլ իթմէյէնլէրի իտարէի րուհանիյէմիզի թայիմի սուրէթտէ պօզըլյօրլար։

***

Պօլսայա գատար տէտիքլէրիմիզ քիթապըն պիր թարաֆը տըր։

Կէլէլիմ տիկէր ճիհէթինէ։

Հայաթըն պիր չօգ ինթիյաճլարը վար տըր. վէ Թաշրա ինթիյաճլար խարիճինտէ պիր չօգ ինթիյաճլարը տա վար տըր քի, մէվգի վէ մէմուրիյէթ նէթիճէսի օլարագ հասըլ օլուրլար։

Պիր վիլայէթտէ, պիր սանճագտա պիր միլլէթին Առաջնորդը օլմագ, պիր չօգ միւհիմ իշլէրին վիճտանա մուվաֆըգ սուրէթտէ թէսվիյէսինի տէրուհտէ իթմէք տիմէք տիր։ Պու միւհիմ իշլէր արասընտա պիր տէ էքմէք բարասը տիւշիւնմէք, եախօտ մէվգի վէ մէմուրիյէթին շան ու շէրէֆինի մուհաֆազայա քիֆայէթ իտէճէք պիր մաաշ իլէ իքթիֆա իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընմագ հագիգաթէն չէքիլմէճէք պիր հալ տըր։

Թաշրալարտա քիլիսէ հէյէթլէրի, վէ Գաւառական ժօզովլար չօգ տէֆա պու նօգթայը նազարը տիգգաթա ալմայօրլար։

Պիր Առաջնորդըն, եախօտ պիր Առաջնորդական Տեղապահըն խարճարահը կէլիր տէ, մուամէլէսինին քէնտի մահալը մէմուրիյէթինէ եօրճու օլապիլմէսի՝ էքսէրիա պէօյլէ պիր քիւլֆէթ օլմագտա տըր։ Վէ Առաջնորդլըգա մախսուս ատաթըն թօբլանմասը խուսուսունտա տա կիւճլիւք չէքիլմէքտէ տիր։ Պիր չօգ րուհպանլար վար տըր քի, մուգատտէմա պուլընմըշ օլտուղլարը Թաշրա մէմուրիյէթլէրինտէն տօլայը, մահալլէրի քիլիսէ հէյէթլէրինտէն մաթլուպլարը օլտուղընտան, սէնէլէրճէ Բաթրիգխանէ վասըթասըյլա պու մաթլուպլարընը թալէպ իտէրլէր։

Պու թատատա իթտիկիմիզ ահվալըն ճիւմլէսի տէ չիրքին հալլէր տիր։

Առաջնորդլըգ մէմուրիյէթի եա էլզէմ պիր մէմուրիյէթ տիր, եախօտ լիւզումսըզ տըր. էկէր էլզէմ իսէ՝ պու մէմուրիյէթի գապուլ իտէնի՝ թէտարիւկ գայկըսընտան արի օլարագ կէչինտիրմէլի տիր. գաթէն պու կիպի մէմուրիյէթլէր իչիւն էհլիյէթլի ատամլար պուլմանըն պաշլըճա չէրաիթինտէն պիրի տէ՝ իշէ մատտի եախօտ Նագտի ճիհէթի արթըրմայըպ, պու ճիհէթի էմին հալտէ պուլընտըրմագ տըր։ Վէ էկէր Առաջնորդա լիւզում կէօրմէյէճէն եախօտ սէֆալէթ իչինտէ պրագմագ չարըմըյլա Առաջնորդ թայինինտէն վազ- կէչմէլի, եախօտ պիր արա եապըլմագ լազըմ իսէ, պիր ճինս սէֆալէթէ մահքիւմ ատամլար պուլունմամագ, չիմտի մէվճուտ ատամ վար իսէ, օրասը տա անլաշըլմալը տըր. զիրա՝ նիհայէթ պիր ատամ րուհպան օլտըղը իչիւն, րէսմի պիր ատամ սըֆաթը անըն շանընա լայըգ ահվալ վէ շէրաիթ իլէ իհրազը մէճպուր տէյիլ տիր։

Պօլսատա պիր ուֆագ միւլահազա տահա իլավէսինէ լիւզում կէօրիյօրըզ։

Առաջնորդլըգ վագիֆէսի րուհանի պիր վագիֆէ օլտըղընտան, ճիամանի մէսլէք վէ մէմուրիյէթլէր տէրէճէսինտէ կէօսթէրիշ վէ զինէթէ լիւզումի օլմամասը թապիի տիր։

Պինաէնալէյհ պիր ազ էվվէլ տէրմէյան իթտիկիմիզ միւթալէաթ իլէ, պազը շանպէրէսթ րուհպանլարըն իֆրաթքեարանէ թալէպլէրինի թասվիպ իթմէք իսթէմէյօրըզ,

Րուհպանլըղըն լիւզում կէօսթէրտիկի տէրէճէ գանաաթքեարանէ պիր էօմր վէ մէսնէտին մատտի վէ մանէվի վագիֆէլէրինին իֆասը իչիւն լիւզում իտէն վասըթալարա մալիք օլմագ տըր. պու խուսուստա քի եօքսուլլուգ աշըը սէֆիլ հէր քէսէ կէօսթէրիր։

Մէսէլէ օ եօքսուլլուգ տէ տէֆի իթմէքտէ տիր. վէ թէէսսիւֆէ շայան տըր քի, պազը եէրլէրտէ մէզքիւր եօքսուլլուգ տահա զիյատէ օլուրլար։

Սէօզիւմիւզին խիւլասասը օլմագ իւզրէ տէյէպիլիրիզ քի, Բաթրիգխանէ՝ վիճտանլը Առաջնորդլարը պըրագմամագ իչիւն իճապ իտէն թէտպիրլէրի թէշէպպիւս իթմէլի, վէ խալգը տա պունա իշթիրաք իթմէլի տիր. ֆագաթ պու գարար վէրիլիրքէն օ մէմուրիյէթլէրին սէմէրէլէրի տէ տիւշիւնիւլմէլի տիր։

***

ՊԱԼԹԻՔ ՏԷՆԻԶԻ ԳԱՆԱԼԸ

Պալթիգ տէնիզի գանալընըն րէսմը քիւշատը կէլէճէք աղուսթոս ... (?) Նիսատէ իճրա օլունաճաղընա մէպնի, Ալէմանիա տէվլէթի Թարաֆընտան Էվրօբա վէ Ամէրիգա վէ Ասիա հիւքիւմէթլէրինէ տավէթնամէլէր կէօնտէրիլմիշ մալիւմ տիր։

Ալէմանիա կազէթալարընտա օգունտըղընա կէօրէ, գրչըն չիմտէ թի հէնիւզ պէրտէվամ օլուպ, գանալըն գազըլմասը վէ ինշաաթը ամէլիյաթը թամամէն խիթամ պուլմագ իւզրէ օլտըղընտան, պու խուսուստա վէրիլէճէք գարար վէ քիւշատըն էն ... խիթամ պուլամայաճագը մէյհուլ տիր, րէսմը քիւշատընըն թայինի գըլընան թարիխտէ իճրասը չիւպհէլի տիր։ Պունընլա պէրապէր սէֆինէլէրին միւրուրի իչիւն գազըլմագտա տէվամ օլընմասը՝ Համպուրկ հիւքիւմէթի Թարաֆընտան լազըմ կէլէնլէրէ թէքրար էմր ու իլան գըլընմըշ տըր։

Ալէմանիա Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն տավէթնամէլէրէ չիմտիյէ գատար ճէվապ վէրէն տէվլէթլէր Ֆրանսա, Իսփանիա, Իթալիա, Ինկիլթէրա, Ռուսիա, Յունանիսթան, Շվէճ-Նորվէճիա, Ամէրիգա վէ Բորթուգալ մէմլէքէթլէրի օլուպ, Ճափօնիա հիւքիւմէթինին իճապէթ իթմէյէճէկի՝ Չին իլէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթը սոնիհէսինին քեսպ իտէճէկի նէթիճէյէ մուալլագ պուլընաճագ տըր։

Պէրլինտէ նէշր օլընան Բօսթ կազէթասընըն իֆատէսինէ կէօրէ, րէսմը քիւշատ հէր հալտէ յունիօսըն 19րնճը կիւնիւ իճրա օլունաճագ, վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Քիլէ ուրուտ իլէ Ալէմանիա բրէնսլէրի վէ էճնէպի տավէթլիլէր՝ Համպուրկ շէհրի Թարաֆընտան թէրթիպ օլունաճագ շէնլիքլէրտէ հազըր պուլունաճագ տըր։

Օսթան պաշգա Հօհէնցօլէրն վէ Գայզէր Նամ սէֆինէլէրտէ տահի գիյաֆէթ վէ շէնլիքլէր իճրասը մուգարրէր պուլընուպ, Քիէլ շէհրինտէ հազըր պուլունաճագ օլան էճնէպի հարպ սէֆինէլէրինին իւմէրա վէ գումանտանը իչիւն շէնլիքլէր տավէթ իտիլէճէք տիր։

Մէզքիւր գանալըն րէսմը քիւշատընտա հազըր պուլունաճագ Ալէմանիա հարպ սէֆինէլէրի Էլ·Բուրկ, Ֆրիտրիխ Կայզէր, Պրանտէնպուրկ, Վէօրթ, Վայսէնպուրկ, Պիւլէր, Ասէ, Վէրդ, Բէօմէրէն Նամ գըրվազօրլար իլէ 2 ամիրալ վափօրընտան վէ թօրբիլօ ֆիլօսընտան քի ճէման 24 գըթա սէֆինէտէն իպարէթ օլուպ, պունլարտա 25000 նէֆէր պահրիյէ ասաքիրի մէվճուտ օլաճագ տըր։

Էճնէպի սէֆինէլէրտէ պուլունաճագ պահրիյէ գապիթ վէ նէֆէրաթընըն ատէտի 20.000 թախմին օլունըյօր։

Պու միւնասէպէթլէ իճրա օլընաճագ րէսմ վէ շէնլիքլէրին միւքէմմէլիյէթի՝ իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ մախսուս պուլընտուղընտան, բրօկրամլարը պիզզաթ միւշարէկէյհ հազրէթլէրի թէտգիգ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

ՉԻՆ ՎԷ ՃԱՓՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Եօգօհամատան վարիտ օլան մալումաթը թէլէկրաֆիյէյէ կէօրէ, Ճափօնիանըն 11ինճի ֆըրգասը՝ աւաֆր. մարտըն 11ինճի կիւնիւ Չիօ-Լէն-Չէնկ հէվալիսինտէ 1000 նէֆէր Չին ասքէրինէ թէսատիւֆ իթմիշլէր տիր։ Չինլիլէր պու մուհարէպէտէ մաղլուպ օլուպ կէրի չէքիլէրէք, տիկէր պիր խայլի Չին վէ Կօրէալըլըն մուավէնէթիյլէ թէքրար Ճափօնիալըլար իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր տիր։ Ֆագաթ պու մուհարէպէտէ տէ ճիւզի մագտուլ վէ ճէրհալ քէօթիւ պէրէրէք սոնրա կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Պատէհու քիւլլի ասաքիր իլէ գուվվէթլէնմիշ օլան Չինլիլէր՝ իւչիւնճի տէֆա տախի հիւճում իթմիշ, վէ

բէք չէտիտ վէ ուզուն պիր մուհարէպէյէ վուգու պուլմուշ տըր։ Աքշամ իւսթիւ Չինլիլէր՝ մաղլուպ մէգլուպ(?) ըալը մէվգը իտաւ Ճափօնիալըլար Չանկ-Վանկա ամէթէ իթմիշլէր տիր։

Այաֆր. մարտըն 15ինճի սապահըլար Շանկայտա պուլըընան Չինլիլէր՝ մէսարիֆի հարպիյէ հագգընտա Թարաֆըր հիւքիւմէթտէն վարիտ օլան թէլկրաֆնամէյի միւզաքէրէ իթմիշլէր, վէ ճիւզի պիր միւտտէթ միւպահասաատան սօնրա մէսարիֆի հարպիյէնին Թէտարիքի իչիւն 500000 Բուլիւք, եանի 2 միլյօն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազ աքտ օլընմասընա գարար վէրմիշլէր տիր։

Շանկայտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Չին սուլհ մուրախխասը Լի-Հունկ-Չանկ իլէ մայէթի էֆրատընըն կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Սիմօնօսէքիյէ միւվասալաթ իթմիշ տիր։

Մըսթըր Ֆօսթըր՝ միւշարէլէյհ մուրախխասա ըէֆագաթ իթմիշ կիպի, մայէթի էֆրատը միյանընտա տախի Լօ-Ֆօնկ-Լօ իլէ Վէօ-Թիք-Ֆօ պուլընմագտա իմիշ։ Հէյէթը մուրախխասէ՝ Սիմօնօսէքիյէ վարըտ օլտուգտա, Ճափօն բէյզը վիւքէլասը գօնթ Իթօ, խարիճիյէ Նազըրը Մ. Մօթծօ վէ պաշ քեաթիպ Մ. Իպթօմիյօժի Թարաֆընտան գապուլ օլունըպ, իթիմատնամէսի տախի միւշարըլէյհիմ Թարաֆընտան թէտգիգ իտիլէճէք, վէ իթիմատնամէլէր սահիհ վէ վագիհ օլտուղը Թագտիրտէ, իճրայի միւզաքէրաթա համէթ գըլընաճագ իմիշ։

***

Մարտ 1 Թարիխլի Թօքիօտան միւրասէլ Գօզըրիլ Թարաֆընտան Նիւ-Եօրք-Հէրալտ կազէթասընա պէր վէճհի աթի պիր մէքթուպ կէօնտէրիլմիշ տիր։

«Լի-Հունկ-Չանկ Թարաֆընտան թէքլիֆ օլընաճագ միւսալէհա մատտէսի՝ Ճափօն հիւքիւմէթի Թարաֆընտան րէտտ իտիլմէյէճէք իսէ տէ, թէէխխիւր օլունաճագ տըր։ Շիմտիլիք էհալի Բէքինէ տօղրու իլէրիլէմէք արզուսընտա պուլունըպ, տիկէր պիր սուրէթլէ ապտա իքթիֆա իտէմէյէճէք տիր։

«Սուլհ մուրախխասլարը միւսալէհա հագգընտա իճրայի միւզաքէրէ իթմիւքլէրի էսնատէ, Ճափօնլըլար Բէքինէ իւզէրինէ իլէրիլէյէճէքլէր տիր։

«Մուհարէպէնին մէնի միւմքինօլ օլտըղը պէտէլի տիր. իճապը Թագտիրտէ 1 միլյօն ասքէր մահալը մուհարէպէյէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

«Ֆօրմօզա աատասընա տօղրու իլէրիլէմէք իւզրէ քէմալը կէրմի իլէ թէտարիքաթ կէօրիւլմէքտէ տիր։ Ճափօնիալըլար ագտը սուլհտան էվվէլ Չինլիլէրին էն միւհիմ միւթէմմիքաթընը էլլէրինէ կէչիրմէկէ գայրէթ իտէճէքլէր տիր։

«Ճափօնիալըլարըն հէման պիր այ զարֆընտա Բէքինէ տօղրու իլէ-

)(58)(

ԵԸԼԱՆԸՆ ԻՉԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ՄԻՍ ՊԻՒՏՏԸՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Րէճա իտէրիմ, Մատմազէլ, զիհնինիզի թօբլայընըզ տա պազը վուգուաթը տէրխաթըր իտինիզ։ Պիր չախըըն զէհըլէնլէրէք վէֆաթ իթմիշ օլտուղընը պիլիյօրսունիզ. պէօյլէ պիր վագատա հագգընտա, մէյտանտա պիր Թազըմ տէլիլլէր չըգարմագ բէք գօլայ տըր. կիզլի պիր նիքեահ վուգու պուլմուշ օլտուղընը իսպաթ իթմէք տէ գօլայ իտիւկինի պիլիյօրսունիզ։ Բէք մազպուլ պիր ատամ տէյու թանըլմամըշ օլան քիմ- եաքեար Մ. Պիւրօսէնին էվինէ կէճէ վագթը կիթմիշ օլտուղընըզը ունութմայընըզ։ Մատմազէլ տը Սէվէն իմզասըյլա վէրիլէն պօնօլը իպրազ վէ իրաէ իթմէք զօր պիր իշ տէյիլ, իսթիխտամ խանըմլարըն արմասը օլան վէ իչինտէ էն ատի պիր Թապլօյի պիլէ զէհր օլտուղընը անլայաճագը պիլայա պիր Թօզուն Թօրթուսը գալմըշ օլան գատէհ իսապէթ քի էշտիրմէ սաղլայօր։ Պու տէլիլլէր վէ էմարէլէր վէ կիզլի օլարագ իճրա իտիլմիշ օլան նիքեահըն Թաֆսիլաթը՝ Ֆրանսա կազէթալարը իչիւն բէք պէօյլէ պիր սէրմայէ օլապիլիր, վէ Ֆրանսատա էմսալի զայը մէսպուգ պիր ճինայէթ միւտահիշ վուգու պուլմուշ օլտըղը՝ չօր ազըթարը ճէհտա բլան իտիլէպիլիր. լաքին սիզի թաստի իթմիմ, եօրուլարընըզ կիպի անլայօրում. պէնզինիզ սօլ- ըատ, գուվվէթինիզ քեսիլտի, մէրամըմ թէքլիֆիմի սիզէ ճէպրէն գապուլ իթտիր- մէք տէյիլ տիր. եալընըզ գատար էթրաֆըլըճա տիւշիւնիւնիզ տէ եալըն գարարը- նըզ նէտէն իպարէթ օլտուղընը պիլտիրինիզ, չիւնքի սիզ աթիզօ.—տիյէրէք Բայմօն տը Մարօլ գալգտը կիթտի։

9.

Պու միւլագաթ իւզէրինէ պիր մահ միւրուր իթտիքտէն սօնրա, հէր քէս Բարիզին էն մաարուֆ վէ միւթէպէր քիպարզատէլէրինտէն օլան Մարքի տը Սէվէնին եէկէնի վէ վարիսի Մատմազէլ Վալէրինին՝ Բարիզ խալգընըն Թանըմատըղը քիպար պիր տէլիգանլը իլէ ազտը իզտիվաճ իտէճէյինտէն պահս իթմէքտէ իտի։ Հէր նէ գատար պու տէլիգանլը բէք ազ Թանըլմըշ վէ եախօտ հիչ Թանըլմամըշ պիր քիմսէ իտի իսէ տէ, հագգընտա պազը էսասըզ սէօզլէր ճէրէյան իթմէքտէ օլուպ, չէօյլէ քի պազըլարը Մ. Բայմօն տը Մարօլըն ան ասըլ Ալէման օլտուղընը, վէ բօլիթիգա միւթէհիմի օլտըղը ճիհէթլէ Բարիզէ իլթիճա իթմիշ պուլընտըղընը, վէ պազըլարը տախի Ալէման օլմայըպ Ֆրանսըզ վէ հաթթա գըրալ խանէտանընա մէնսուպ օլտուղընը վէ պու մէնսուպիյէթի հասէպիլէ պու Նիքեահըն իճրասընա գարար վէրիլմիշ իտիւկինի սէօյլէմէքտէ իտիլէր. Բայմօն տը Մարօլ հագգընտա պէօյլէ րիվայէթլէր ճէրէյան իթմէքտէ օլմասընա մէպնի, Մարքի տը Սէվէն քէնտի րէյինի պէյան իթմէյէ իհթիյաճ կէօրմէյիպ, պու խուսուստա սիւքիւթ իթմէյի թէրճիհ իլէ պէրապէր, Բայմօնըն զէքի վէ տիրայէթլի, վէ պախուսուս ասըլզատէ պիր տէլիգանլը օլտուղընը, վէ եէկէնի Վալէրինին միրգումէյէ րէշիտէ մուհապպէթ իլէ մէրպութ իտիւկինի պէյան իլէ իքթիֆա իթմէքտէ իտի. էկէրչի չու իզտիվաճ մէսէլէսինտէն տօլայը, Մարքի տը Սէվէն իլէ եէկէնի Վալէրի պէյնլէրինտէ վուգու պուլան միւնագաշալարը վէ արպէտլէրի վէ Վալէրինին ամուճասընըն այագլարընա գաբանըպ տա, միրգում Բայմօն իլէ ազտը իզտիվաճ իթմէսի սէօյլէյէմէյէճէյի պիր մէճպուրիյէթէ մէպնի իտիւկինի անլաթտըղընը, վէ էկէրչի պու սէպէպին նէտէն իպարէթ օլտուղընը Մարքի տը Սէվէն պիլէճէք օլսա քէնտիսինի եէկէնինին այագլարընա գաբանարագ, խանէտանընըն նամուս ու իթիպարընա քէնտիսինին ֆէտա իթմէսի լազըմ կէլէճէյինի սէօյլէմիշ օլտուղընը Բարիզ խալգը զէրրէ գատար քէշֆ ու թախմին իտէմէյիւպ իտի, աճապա պու իզտիվաճ հագգընտա տահա նէլէր նէլէր սէօյլէյէճէք վէ նէ տիւրլիւ մանէալար վէրէճէքտի. լաքին չուրասը մուհագգագ տըր քի, էսասը մատէյի Վալէրի ամուճասընա անլաթմամըշ վէ անլաթմասը տա իհթիմալին խարիճինտէ պուլունմուշ իտի։ Վալէրինին պու թէշէպպիւսի, Մարքի տը Սէվէնի պիր չօգ չիւպհէ վէ վէսվէսէլէրէ տիւշիւրմիւշ, վէ իպթիտալէրի պու իզտիվաճա չէտիտտէն մուխալէֆէթ իթմիշ իտի իսէ տէ, նիհայէթ իւլ էմր ասըլ ֆայը մէճհուլ օլան վէ ֆագաթ պիր ասըլզատէ Թէրպիյէսի ալմըշ վէ պիր սէրվէթը ճէսիմէ բէյտա իտէպիլմէք իւզրէ գուվվէթ վէ մէթանէթը ֆէվգէլատէյէ մալիք պուլընան պիր- ըիյէ Ֆրանսանըն էն գատիմ խանէտանլարընտան պուլընան եէկէնինին ազտը իզտիվաճ իթմէսինէ պիզզարուրէ մուվաֆագաթ իթմիշ իտի։

Նիքեահ րէսմի Մարքինին Բարիզտէքի գօնագընտա ֆէվգէլատէ շաշաալը սուրէթտէ վուգու պուլուպ, Բարիզին էն պէօյիւք սէրվէթ սահիպլէրի, էն պէօյիւք ասըլզատէկեան պու րէսմտէ հազըր պուլունմըշլար, չէօյլէ քի պիր արալըգ Բայմօն տը Մարօլըն էթրաֆընը Ֆրանսանըն էն էսքի խանէտանը ազալարը վէ էն հէսապ սէրվէթ սահիպլէրի գուչաթմըշլար իտի։

Բայմօն տը Մարօլըն բարլագ կէօզլէրինտէ լէմէան իտէն սաիգայի մուզաֆֆէրիյէթտէն վէ տուտագլարընտա կէզէն Թէպէսսիւմտէն մէրգումըն բէք պէօյիւք պիր ուսթալըգլա գուրուլմըշ օլան վէ իյիլէշէն պուլունմըշ օլան պիր տօլապը գազանմըշ օլտուղընը էն մուտագգիգ պիր քիմսէ պիլէ աքլընըն ուճունտան կէչիրէմէզ իտի։ Ֆիլհագիգա Նայիլ օլտըղը մուվաֆֆագիյէթ տօլայը օ տէրէճէ Ֆիւթուրսըզ պիր հալ կէօսթէրմէքտէ վէ կէօյա քի ան ասըլ զէնկին վէ ասըլզատէ իմիշ կիպի պիր Թավըր գուլլանմագտա իտի քի, Բարիզ խալգը հիչ Թէրէտտիւտ իթմէքսիզին մէրգումը մէչհուր վէ մաարուֆ զէվաթըն աէֆթէրինէ գայտ իթմէյէ մէճպուր օլտու։ Բայմօն տը Մարօլըն եէվգիլինտէն պիր չէյ ֆարգ իթմէք միւմքին օլամատըղը կիպի, Վալէրի տը Սէվէնին տախի սօլուգ վէ ֆագաթ գայէթ լաթիֆ լէհճէսինտէն գալպինտէքի սըրըը քէշֆ իթմէկ իմքեանը եօգ իտի։ Համթա էնտաբ նիքեահտա պիւլէ հիչ պիր խոլէճան կէօսթէրմէմիշ վէ հիչ պիր չէյ պէլլի իթմէմիշ իտի։ Վալէրի էօյլէ Ֆիւթուրսըզ պիր հալ քեսպ իթմիշ իտի քի, պունտան պէօյլէ հէր նէ գատար թէհլիքէլի վուգուաթ գարշըսընտա իթսէ մէրգումէնին պու Ֆիւթուրսըզլըղընը զայիլ իտէմէյէճէյի Թախմին պուլունուրտու։

Պիր Թագըմ նէպաթաթը էնէնէկէ վէ էզհարը միւթէնէվվիա իլէ միւզէյյէն օլան պիր բէնճէրէնին իչինէ չէքիլիպ, Վալէրի տը Սէվէն գայէթ գըյմէթտար Թանթէլալար իլէ միւզէյյէն գըրմըզը գադիֆէլէր կէյինմիչ, վէ հէր Թարաֆընը գայէթ Նաարիֆ ինճիլէր իլէ տօնաթմըշ, վէ պէրապէր տիւգքեանը կիպի հէր տիւրլիւ լէվանթէ վէ գօգուլարը իւզէրինէ գօյմուշ օլան իւմթիյար պիր տիւչէս իլէ գօնուշմագտա իտի։

(Տէվ.)

րիւյենճքլերի չիւպհեսիզ տիր. Զաֆէն եազ մուհարէպէլէրինտէ լազըմ օլան միւհիմմաթը հարպիյէտէ գիւլլիյէթլի պիր մըգտար սըբարըշ օլընմըշ տըր. Շիմտիլիք ճաբօնիանըն ահվալը մալիյեսի մեւսաիտ տիր. Ֆագաթ մուհարեպէ իւչ այ գատար տեվամ իտէր իսէ, տիւվէլը էճնէպիյէտէն ագտը իսթիգրազ իթմէկէ մէճպուր օլաճագ տըր. Ամերիգա իլէ ճաբօնիա պէյնինտէ ագտ իտիլէճէք թիճարէթ ահտնամէլէրի ահքեամընճա, Ամերիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պազը թատիլաթ իճրա օլընմըշ տըր. Ֆագաթ ճաբօն հիւքիւմէթինին թաահիւտը մէզգիւրէ յիրմէտաա իտէճեկի միւհթէմէլ տիր. Զիրա պունտան սօնրա տիւէլը սաիրէ իլէ ասախ ահտնամէ ագտ իթմիքեինտէ՝ պէօյլէ միւշքիլաթա թէհատտիւս իտէճէք տիր.

«Բուլաիանըն Պահրը Սեֆիտ տօնանմասընըն Պահրը Մուհիթը Աթլասիյէ կիթմէք իւզրէ եվամիրը լազըմէ ալըգ իլմտիկի սահիհ իսէ՝ պու թէչէպպիւս մանէասըզ տըր.»

* *

Հերօշիմատան ալըփը. մարթ 16 թարիխլիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, ճաբօնիալըլար՝ Քէ Բինկ, Ֆօչէու վէ Բի-Թա-Հօ չէհիրլէրինտէ տէվաիրը միւլքիյէ թէէսիս վէ իհտաս իթտիքլէրի՝ բէյան իչար իտիլմէքտէ տիր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ցուրիա վիլայէթի տախիլինտէ վագը վատի իւլ Աճէմ գազասը գայմագամլըղը՝ Պիլէճիք գայմագամը սապըգ իզզ. Ապտիւլլաթիֆ Լութֆի էֆ.յէ թէվճիհ պույրըլմըշ, վէ մաւմայիլէյհին՝ Զաթը չէվքեթմաապը հազրեթը Խիլաֆէթբէնահիյէ վէ Տէվլէթը Ալիյէլէրինէ սատըգանէ իֆֆալ խըտմէթ իտէճէկինէ տաիր թահլիֆի իճրա գըլընմըշ տըր.

* *

Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ սերիրիյաթը խարիճիյէ մուալլիմ մուավինի գայմագամ իզզ. Ճէմիլ պէյին էօտէմիշ միրալայլըգ րութպէսի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր.

* *

ՆԻՇԱՆ

Ալէմանիա բրէնսլէրինտէն ֆէխամ. պրէնս Հանրի տը Բուռս հազրէթլէրինէ 1նի Մէճիտի,

Սէրայը Հիւմայունը Միւլքիւքանէ ատաճը պաշըսը Մուսթաֆա էֆ.յէ 4նճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանը իհսան վէ իթա պույրըլմըշ տըր.

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Ր Է Ս Մ Ի

[illegible]

Եվվէլքի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6տան տիւնքի բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 6յա գատար չէհրիմիզտէ գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմայըպ, եվվէլճէ գօլէրայա թութուլան 2 քիշի էյիլէշմիշ տիր.

* *

Կէչէն յանվար այը զարֆընտա Էնգարէ վիլայէթինտէ Սթանօս գասապասընտա 56 չօճուգա աշը ամէլիյաթը իճրա օլունմըշ տըր.

* *

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Տանիմարգանըն բայթախթը օլան Գօբէնհակ չէհրինտէ եէնիտէն 780 քիշի ինֆլուէնզա խասթալըղընա թութուլմըշ տըր. Ամերիգա սեֆիրի տախի պու խասթալըգտան չիտէթլէ մուզտարիպ օլմագտա իմիշ. Եինէ կէչէն հաֆթա զարֆընտա Քրիսթիանիատա եէնիտէն 1800 քիշի պու խասթալըղա տուչար օլմըշ տըր. Համպուրկտա մեզքիւր խասթալըգ ճիւզիճէ ազալմըշ տըր. Եէնի միւսապլարըն ատէտի 523է պալիղ օլմըշ տըր քի, 100տէ 50 ազալմըշ տիմէք տիր.

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա Պէրլինտէ ինֆլուէնզա խասթալըղընտան 146 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր. Շէհրը մէզքիւրտէ վէֆիյաթ 1000տէ 14տէն 24է պալիղ օլմըշ տըր.

ԻԼԱՆ

Պուսատա կազէթամըզա ապօնէ օլմագա արզու էտէն օլան զէվաթըն՝ մահալլի միւմէսսիլէրմըզտան իզ. Պօտուրեան Օննիկ էֆ.յէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իճապ էտէր.

ԱՇԸ ԹԱԼԻՄԱԹՆԱՄԷՍԻ

Աշը ամէլիյաթընա տաիր օլան Նիզամնամէնին մէվգրի իճրայէ վազը իչիւն գալմէ ալընան վէ մէրիյէթը ահքեամընա պիլիսթիրյան իթաաթի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալլիգ պույրըլմըշ օլան թալիմաթ սուրէթի տիր.

1 մատտէ.—Տէրսաատէթ նուֆուս իտարէսի ուսումիյէսի՝ Սթամպօլ վէ պիլատը սէլասէ իլէ միւլհագաթընտա տօղանլարը, գիյտտէ կէօսթէրիլէն ճէտվէլ վէճհիլէ, վէ պիր վարագա իլէ հէր այ Թըպպիյէ Նէզարէթիյէ Շէհր Էմանէթինէ իխպար իտէճէք տիր.

Եօգարըտա զիքր օլունան ճէտվէլտէ տօղան չօճուղըն չէհրի, սօգագը, բէտէրինին իսմի, գաղասը, խանէ նումէրօսը, բէտէրինին սէնաաթ վէ եա մէմուրիյէթի, սէմթը մէչհուրը, չօճուղըն իսմի, մէզհէպի, մահալլեսի, չօճուղըն սէննի, թարիխը վիլատէթի սըրասըյլա եազըլաճագ տըր.

2 մատտէ.—Շէհր Էմանէթի՝ պիրինճի մատտէտէ մուհարրէր վարագատա կէօստէրիլէն չօճուղըն 6 այա գատար աշըլանմամասըն մէնսուպ օլտուղը Տաիրէի Պէլէտիյէյէ հէվալէ իտէճէք, վէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա աշըլանէնին մէմուրը մախսուսը թարաֆընտան թահգիգաթ վէ թէֆթիշաթը լազըմէ իճրա օլունաճագ տըր.

3 մատտէ.—Տէրսաատէթ Պէլէտիյէ Տաիրէլէրի միւտիրլէրի հէր այ նիհայէթինտէ տաիրէի մէմուրիյէթլէրի տախիլինտէ աշը ամէլիյաթը իճրա օլընանլարըն՝ գիյտտէ մուհարրէր ճէտվէլ մուճիպինճէ, տէֆթէրինի պիթթանզիմ Թըպպիյէ Նէզարէթինէ իրսալ էյլէյէճէք տիր.

Պալէատէ զիքր օլունան ճէտվէլտէ տախի տօղան չօճուղըն տաիրէսի, իսմի, թարիխը վիլատէթի, սէմթը մէչհուրը, սէննի, աշըլանմասընըն թարիխի, մահալլէսի, բէտէրինին իսմի, աշը մէմուրընըն իսմի, սօգագը, բէտէրինին սէնաաթ վէ եա մէմուրիյէթի, թարիխը թէֆթիշի, խանէ նումէրօսը, մէզհէպի, միւֆէթթիշին իսմի, չահատէթնամէ նումէրօսը սըրասը իլէ տէրճ օլունաճագ տըր.

4 մատտէ.—Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէյէ մէրպութ գազա վէ նահիյէլէր իչիւն աշըլանէտէն տաիմի սէյյար աշըճըլար պիթթային իգամ օլունուպ, Աշը Նիզամնամէսինին 13ունճի վէ 14ունճի վէ 15ինճի վէ 20նճի մատտէլէրինտէ եազըլմըշ օլտուղը վէճհիլէ, ամէլիյաթ իճրա իթտիրիլէճէք տիր.

5 մատտէ.— Աշը Նիզամնամէսինին 12նճի մատտէսի մուճիպինճէ, վիլայաթը Շահանէտէ նուֆուս մէմուրլարը իչպու թալիմաթըն 1ինճի մատտէսինտէ եազըլմըշ օլտուղը վէճհիլէ, թէվէլլիւտաթը միւպէյյին պիր ճէտվէլ պիթթանզիմ իտարէ մէճլիսլէրինէ վէ թապիպ աշը մէմուրլարընա իթա էյլէյէճէք տիր.

6 մատտէ.— Եվվէլքի մատտէտէ մուհարրէր ճէտվէլ իւզէրինէ թաշրատա պէլէտիյէ թապիպլէրի վէ աշը մէմուրլարը՝ թային էյլէյէճէքլէրի միւտտէթ զարֆընտա աշը ամէլիյաթը իֆա օլունմաղընըն էհալիյէ իլան վէ իսթարը իչիւն կիտէճէքլէրի նահիյէ միւտիրլէրինէ խապէր վէրէճէքլէր, վէ ամէլիյաթըն իճրասը թարիխինտէն իթիպարէն 8 վէ եա 25 կիւն միւրուրինտէ, թէքրար մուայէնէ, վէ Աշը Նիզամնամէսինին 6ընճը մատտէսինտէ եազըլմըշ օլտուղը իւզրէ չահատէթնամէ իթա էյլէյէճէքլէր տիր.

7 մատտէ.—Պիր մահալտէ չիչէք խասթալըղը զուհուր իտինճէ Տէրսաատէթտէ Պէլէտիյէ Տաիրէլէրի միւտիրլէրի Թըպպիյէ Նէզարէթինէ, վէ թաշրատա պէլէտիյէ տաիրէլէրի րէիսլէրիլէ գայմագամ վէ միւտիրլէր՝ էն եագընտա պուլընան թապիպ վէ եա աշը մէմուրընա իխպար էյլէյէճէքլէր տիր.

8 մատտէ.— Պիր խանէտէ չիչէք խասթալըղը զուհուր իտինճէ, Պէլէտիյէ Տաիրէլէրի աթըպպասը վէ աշը մէմուրլարը՝ չիչէկէ թութուլանլարը իսթիլաթտան մէն իտուպ, էլպիսէ վէ սաիր էշեասընը գավաիտը ֆէննիյէյէ թաթպիգէն թէմիզլէտիպ իյճապ իթտիկի թագտիրտէ եագաճագլար, վէ խանէ տէրունինտէ պուլունանլարը Աշը Նիզամնամէսինին 9ընճը մատտէսի մուճիպինճէ աշըլայաճագլար տըր.

9 մատտէ.— Պիր մահալտէ չիչէք խասթալըղը զուհուր իտինճէ 7ինճի մատտէ մուճիպինճէ իխպարը մատտէ իթմէյէն պէլէտիյէ միւտիր վէ րէիսլէրի վէ եախօտ գազա վէ նահիյէլէր գայմագամ վէ միւտիրլէրի իլէ իխպարը վագթ իւզէրինէ մահալը վուգուաթա հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն, կիթմէյէն աթըպպա վէ աշը մէմուրլարը հագգընտա ճէզայի Ալէհիյէ գանունըն 6ընճը վէ 10ընճը մատտէլէրի ահքեամընճա թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճագ տըր.

10 մատտէ.—Սէքիզինճի մատտէտէ մուհարրէր օլան թէտապիրի՝ հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն, իճրա իթմէյէն աթըպպա վէ աշը մէմուրինի՝ 2 այ մէմուրիյէթինտէն մահրում իտիլիր, վէ թէքէրրիւրի հալինտէ ազլ օլունըր.

11 մատտէ.—Խալիս աշը մայեսինին զայըը, տէրիյի գապարտըճը մէվատտ իլէ աշը ամէլիյաթը իճրա իտէնլէր՝ գանունէն միւճազաթ իտիլիր.

12 մատտէ.—Կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք թաշրա պէլէտիյէ տաիրէլէրի միւտիրի վէ րէիսլէրի՝ իւզում կէօրիւլտիւքճէ Թըպպիյէ Նէզարէթինտէն աշը մայեսի գալէմ, վէ մաթպու աշը չահատէթնամէսի թալէպ իտէճէք տիր.

13 մատտէ.—Աթըպպա վէ աշը մէմուրլարը՝ աշըլանաճագլարըն գօլլարընը թէմիզլէյիպ թաագիմ օլընմըշ ալէաթ իլէ աշը ամէլիյաթը իճրա իտէճէք, վէ գուրուտուղտան սօնրա էտուֆիյէ բամպուգ վէ կազ ֆէնիքէ իլէ սարըպ հավա ալմասընա մէյտան վէրմէյէճէք վէ գուլլանմըշ ալէաթը թաագիմ վէ թաթհիր իթմէտիքճէ տիկէրլէրինէ ամէլիյաթ իճրա էյլէմէյէճէք տիր.

14 մատտէ.— Չիչէք խասթալըղը եայկըն պուլունմատըղը զէմանտա տէրի խասթալըգլարը իլէ խասթա օլանլարըն աշըլանմալարը՝ խասթալըգ կէչինճէյէ գատար թէխիր օլընաճագ տըր.

15 մատտէ.—Պալէատէքի իքի մատտէտէ մուհարրէր օլան թէտապիրլէրի իճրա իթմէյէն թապիպ վէ աշը մէմուրլարընտան պիր մէճիտիյէտէն 3 մէճիտիյէյէ գատար ճէզայի նագտի ալընըր.

16 մատտէ.—Մատտէի սապըգատա մուհարրէր ճէզայի նագտի իլէ Աշը Նիզամնամէսինին 4ունճի վէ 22նճի վէ 23ունճի մատտէ մուճիպինճէ ալընաճագ ճէզայի նագտիլէր մահալլէրի պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ ատտ օլաճագ տըր.

17 մատտէ.— Մէմուրինը գազըթա՝ թապիպ վէ աշը մէմուրլարընա իչպու հալինտէ թէսհիլաթ իճրասընա մէմուր տըր.

6 րամազան սէնէ 312
վէ 19 չուպաթ սէնէ 310

ՐԷՑՆԱ-ՐԷՃԷՆԹԷ ԳՐՈՒԱԶԷՕՐԻ

Ղարգ օլտըղը եազըլան Րէ-Րէճէնթէ նամ Սբանիա գրուազէօրինին ահվալը ումումիյէսինէ տաիր Թայմզ կազէթասընըն իթա իթտիկի էյզահաթ պէր վէճհը աթի տիր.

Թանճատան Գատիզէ կիթմէքտէ իքէն եօլտա ղարգ օլտըղը խապէր վէրիլէն Րէ-Րէճէնթէ գրուազէօրի 1887 սէնէսինտէ Ինկիլթէրրատա քեարին Գլայտ Պանգտա Մ. Թօմսընըն տէսկըահընտա ինշաասընտա իմալ իտիլմիշ տիր.

Պու սեֆինէ՝ 1891տէ Գրօչ տէսթկեահընտա ինշա իտիլէն տէնիզէ էնտիրիլէն [illegible] իլէ 1892տէ Գարթաճէնատա տէնիզէ էնտիրիլէն [illegible] գրուազէօրլէրինէ թէմամէն միւշապիհ տիր.

Սէֆինէնին սու քէսիմի թօնօսը 4800 օլուպ, ուզունլուղը 320, էնի 50½, վէ չէքտիկի սու տախի 20 գատէմտէն իպարէթ իտի. մաքինասը՝ 11600 պէկիր գուվվէթինտէ օլուպ, իւք թէճրիւպէսինտէ 20½ միլ սիւրաթ կէօսթէրմիշ, վէ քէօմիւրլիւքլէրի 1000 թօնօ քէօմիւր իսթիաբ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի. Սու քէսիմինտէ պալըգ սըրթը չէքիլէն 5 բուսատան 3 բուսա գատար մուխթէլիֆ գալընլըգտա պիր կիւվէրթէ իլէ մուհաֆազա իտիլմիշ օլուպ, պաշ վէ գըչ թարաֆլարընտա պու գալընլըգ պիր բուսա գատար ինճէլմիշ իտի.

Սէֆինէնին սու քէսիմինտէն աչաղըսը վէ սու քէսիմինտէն ալապանտասը պիր թագըմ սու կէչմէզ գըսըմլարը հավի օլուպ, պիր թարաֆտան տիլինճէք օլսա պաթմազ թէճհիզաթը եօգ իտի. Համիլ օլտըղը էսլիհա 4 գըթա 7-8 բուսլըգ Հօնթօրիա թօբընտան իպարէթ պուլընըպ, պունլարըն տա 2սի պաշ վէ գըչտա վէ 2սի տէ սանճագ իսքէլէյէ եէրլէշտիրիլմիշ իտի. Պու թօբլարտան պաշգա 6 գըթթա 4—7 բուսլըգ եինէ Հօնթօրիա թօբլարը մէվճուտ պուլընըպ, սանճագ իսքէլէյէ 3էր 3էր եէրլէշտիրիլմիշ իտի. 6 գըթա 6 գունտագ, 4 գըթա սէրի աթէշլի թօբլար իլէ մաքինալը թօբլար վէ 5 թօրբիտօ գովանը մէվճուտ իտի. Մէվճուտ միւրէթթէպաթը՝ նէֆէր, զապիթ 430 քիշիտէն իպարէթ իտի.

ՀԱՅ ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԷՏՆԵՐ
ՅԵԳԻՊՏՈՍ

Փօղոս աղային հայրը՝ Խուրշուտօղլու Հաննա (Յովհաննէս), ընիկ Գաղատացի մը, որ մարգրիտի, զմրուխտի, յակընթի, ակունքներու, չալի, եւայլն, վաճառականութիւն կընէ եղեր Գումրու խանի վերի յարկը սենեակի մը մէջ.

Փօղոս աղային մայրը՝ Աննա խաթուն, Բարեխնչատակ Սուլթան Մահմուտի սեկրեթարին՝ կիւմուշճի Անտոն աղային աղջիկն էր.

Ծնած է Փօղոս աղա Խուրշուտեան ի Սամաթիա, 1814ին, եւ մկրտուած՝ Թաղին Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն մէջ.

Մանկութեան օրերը՝ Ս. Սահակեան վարժարանը յղուած.

11—12 տարեկան հասակին մէջ գործի հանուելով՝ ի Կոսկա, Շիշմանեան Ցակոբոս գեղագործին քով աշակերտութեան դրուած է, որ Սինանեան համբաւաւոր գեղագործին, կամ որ նոյն է, Գաղչէ—Գարու՝ Իքի-Գարուլը գեղարանի գործաւորաց գլխաւորն (գալֆա) եղած էր երբեմն.

Այս խանութին մէջ՝ Փօղոս աղան անցուցած է իր [illegible], եւ ապա [illegible] եղած.

Քսան տարեկան եղած ատեն վարպետ եղած է Փօղոս աղան, եւ իր վարպետին հրամանաւ, Շիշմանեան Ցակոբոս աղայի գեղարանին կից՝ առանձին խանութ մը բացած է 20000 ղշ. դրամագլխով.

Այդ ատենները՝ գեղօրէից մթերանոցներ կամ վաճառանոցներ էին, Վալիտէ խանին դրանը քովիկը գեղազէտ Ցոյն վաճառական մը, ի Ղալաթիա՝ Թոսոբա[illegible], ի Մահմուտ-Փաշա՝ Ենիփէյճիօղլու Նէսիմ անուն վաճառական Հրէայն. Փօղոս աղան՝ որչափ ալ Կոսկայի խանութին մէջ 20000 ղշ. դրամագլուխ մը դրած էր, բայց եւ այնպէս, որ կըլլայ կ'ըսեր որ, Վալիտէ խանի դուռը գտնուող Ցոյն վաճառականէն՝ միանուագ մինչեւ 10-15000 ղշ.ի ապրանք կը գնէ եղեր.

Խուրշուտեան գեղարանը՝ իր ասպարէզին մէջ մրցակիցներ ալ ունեցած է, իր արուեստակից խանութներէն.

Նոյն ժամանակի համբաւաւոր գեղագործներէն կը յիշուին ի Գաղչէ-Գարու Հէբոմիւզ աղան, որ Կայսերական Պալատան գեղագործութիւնը կընէր.

Նոյնպէս, ի Գաղչէ-Գարու՝ Գէորգ աղա Սինանեան (Սինանեան Վիչէն աղայի հայրը).

Ալաճա-Համամի գեղարանին տէրը՝ Մաղաք աղա Մաղաքեան, որ վառօդապետ Տատ Ամիրային գեղագործն էր. Իսկ Խուրշուտեան Փօղոս աղան՝ տակաւին երիտասարդ, մրցումէ չէր քաշուեր.

Ծառայած է յաւերժայիշատակ Սուլթան Մահմուտին, որ քանիցս զինքն քովը կանչելու շնորհն ըրած է.

Փօղոս աղա ծառայած է այլ եւ Սուլթան Մահմուտի քրոջը՝ Էսմէ Սուլթանին, որ բարեհաճած է այլ եւ այլ առիթներու մէջ մեծամեծ շնորհներ ընել.

Խուրշուտեան՝ արքունի նաւարանին ալ գեղագործութեան վաճառապետն էր, ինչպէս նաեւ Սպարապետութեան Դրան Սիւպեան զօրագնդին (թապուր), երբ Խիւսրէվ փաշա՝ սպարապետ էր.

Ասոնցմէ զատ, Խուրշուտեան գեղարանը՝ աղքատաց գեղերը ձրի կը շինէր, որոց համար յատուկ ամսական կապուած էր Կայսերական Պալատէն.

Իրեն բարձրաստիճան յաճախորդներն էին ժամանակակից գրեթէ բոլոր նախարարները, Րէշիտ փաշա, Նաֆըզ փաշա, Հէքիմ—Իսմայիլ փաշա, Ֆուատ փաշա, Ալի փաշա, Վերջապէս, 24 վեզիրներու ծառայած եմ, կըսէր օր մը, մեր ծերունազարդ գեղագործը՝ երբ իրմով կը հետաքրքրուէի Գատըգիւղի շոգենաւուն մէջ.

Զմոռնանք յիշել թէ՝ այս ցանկէն դուրս են Խտիվական ընտանեաց վերաբերող Ֆազըլ-Մուսթաֆա փաշան, բրնս Հալիմ փաշան, եւ այլ Եգիպտացի իշխանազուններ, որոնց երկար ատեն գեղագործութիւնն առանձնած էր, եւ յատուկ ամսականներ ունէր.

Խուրշուտեանի յաճախորդները՝ այլ եւ այլ կողմեր, մանաւանդ ամառները՝ ցրուած ըլլալուն, ստիպուած էր իր Կոսկայի կեդրոնական գեղարանէն զատ՝ այլուր նոր գեղարաններ բանալ, ինչպէս են ի Գանտիլլի, ի Պէպէք, եւ այլ տրուարձանները մէջ. Ասոնցմէ մնձաքանակ գանձելի ապառիկները՝ դեռ մինչեւ հիմայ կը մնան.

* *

Փօղոս աղա Խուրշուտեան իր յաճախորդներէն ի մէջ այլոց, կը յիշէր նաեւ Պէզճեան Ցարութիւն Ամիրան, որ խանութին [illegible] եղած, եւ գեղարանը՝ յաճախ իր այցելութիւններովը պատուած.

Կը պատմէ Փօղոս աղան թէ, վարպետ Ամիրան՝ օր մը 1700 հատ Մահմուտիյէ ոսկի պարգեւ տուած է իրեն, եւ յորդորած, որ ամուսնանայ եւ զաւակաց տէր ըլլայ.

Փօղոս աղա՝ իր մտերիմ ամիրային խօսքը կամ յորդորը կատարած է, ամուսնանալով՝ Մելիք—Սրբունի անուն բարեկիրթ օրիորդի մը հետ, որ ընիկ Ղարապաղցի Մելիք—Գրիգոր աղայի (1) աղջիկն էր.

Տիկին Սրբունի Խուրշուտեան, առաջնակարգ ասեղնագործութիւններ գիտէր. [illegible] եւ [illegible] մէջ մասնագիտութեան համբաւ ունէր.

Սուլթան Մահմուտի կայսերազուններուն թլփատութեան հանդիսին համար, ոսկեհուռ թաղաւարը Տիկին Սրբունիի ձեռամբ գեղակերտ եւ հրանալի կերպիւ ասեղնագործուած է.

Տիկին Սրբունի Խուրշուտեան, բարեգործական հաստատութեանց եւ հանգանակութեանց, իւրովանն ծառայած ու սատարած է.

Նոյնպէս, Փօղոս աղան, իր առեւտրական գործոց մէջ, չէ մոռցած իր թաղին նկատմամբ կրթանուէր պարտականութեանց մէջ թերանալ.

Ինչպէս ըսինք վերը, Փօղոս աղան Սամաթիոյ Ս. Սահակեանի նախկին սաներէն էր. Նոյն վարժարանի [illegible] անուամբ փայլած ատեն, նշանաւոր Մինէճեան Անդրանիկ աղային հետ 18 երկար տարիներ գործակից ու գաղափարակից եղած, եւ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն Թաղ. Խորհրդոյ մէջ պաշտօն ունեցած է.

* *

Եղաւ ժամանակ մը, որ Խուրշուտեան Փօղոս աղան, իր գեղագործութեան արհեստը չարունակելով հանդերձ, Գումրու խանի վերի յարկը, իր հօրենական սենեակին մէջ՝ Կայսերական յատուկ հրովարտակով Խոչէճէ [illegible]ութիւն ըրաւ, եւ այս գործը չորս տարիներ շարունակեց.

Ցայանի է թէ, այս ժամանակները՝ Մեծ—Նոր խանի վերնայարկը՝ Նուսուֆ—Հաճար եւ Հաճի—Պէքիր անուն էֆէնտիներն՝ հրովարտակաւ վաճառականապետ (թիւճճար-պաշի) էին.

Առեւտրական նախարարութեան պաշտօնը (Թիճարէթ Նազըրըութիւն), այս երկու անձերը կը կատարէին.

Ո՛վ որ վաճառականութեան վերաբերեալ խնդիր մը՝ Բ. Դուռը մատուցանէր, ինամաքննութիւն, ի նկատառումն եւ ի պարտ ու պատշաճ տնօրինութիւն, այդ կրկին անձնաւորութեանց կը յղուէին.

* *

Ինչ եւ է, դառնանք գեղագործութեան.

Խուրշուտեան Փօղոս աղայ, իր գեղագործութեան հետ, իր յաճախորդներուն քով ընտանի բժիշկ մը դարձած էր. Ամենքը զինքը՝ եղբօր պէս, հօր նման կը սիրէին ու կը սիրեն. Վրան մեծ համարում ունէին. Ո՛ւր որ երթային մեծամեծները, երբեմն իրենց հաւատարիմ ու սիրելի գեղագործ Փօղոս աղան՝ հետերնին կը տանէին.

Ֆուատ փաշայի Եպարքոսութեան ժամանակ՝ մեծ Մէհմէտ Ալի փաշայի նաւելոչուք դուստր՝ Նազլը հանըմին հետ Եգիպտոս գնացած, եւ երեք ամիսներ, ամբողջ աշնան եղանակ մը՝ հոն անցուցած է.

1869ին ալ ուրիշ մէկ բարձրաստիճան յաճախորդին հետ՝ ուղեւորած է ի Պիրէօս, յԱթէնս, ի Շիրա, ի Գորֆու, յԻզմիր, եւ այլ կղզիներ.

Փօղոս աղա Խուրշուտեան, այսօր 81 ամեայ դողդոջուն ծերունի մ'է թէեւ, բայց ամէն օր իր գործին գլուխն է. Գատըգիւղէն մինչեւ ի Կոսկա՝ պզտիկ ուղեւորութիւն մը չէ, որ կը կատարէ խոնջեալ ծերունին, Եգիպտացւոց հետ ըրած մեծաքանակ առեւտուրներն չեչտելով ու յիշեցնելով միշտ՝ իր խօսակիցներուն.

Ա. Ց. ԱՅՎԱԶԵԱՆ
(Շ[illegible])

(1) Մելիք Գրիգոր աղան՝ անծանօթ դէմք մը չէ. Ս. Էջմիածնայ Նուիրակական անձկութեան ատեն, Մայր-Աթոռոյն Նուիրակն մեծ օգնութիւն ընձեռող Ղարապաղցի բարերար անձնաւորութիւններէն մէկը հաշուելու է.

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ճէպէլէրինտէ հիչ պիր բարա օմայարագ տիւնեայը տէվր իթմէք մագսատիյլէ, իքի Ֆրանսըզ կազէթա մուհարրիրլէրինին սէյահաթա չըգտըգլարընտան՝ էվվէլճէ պահս օլունմըշ տըր. Էլեէվմ իթալիատա պուլունան մումաիլէյհիմանըն՝ սէյյահլար՝ եազընտա Խունանիսթանա վէ օրատան Տէրսաատէթ, Անատօլու, Իրան, Հինտիսթան վէ Չին զըրթասընը զիյարէթ իտէճէքլէրինի, վէ 2 սէնէ զարֆընտա տէվրը ալէմի իճրա իթտիքտէն սօնրա, մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ էյլէյէճէքլէրինի իթալիա կազէթալարը եազըյօրլար.

—Սօֆիատէ Գալէյէ կիթմէք իւզրէ պունտան պիր գաչ հաֆթա մուգատտէմ Բիզէ լիմանընտան եօլա չըգմըշ օլան Բիզէլի Լազզատէ Օսման գափթանըն սիվար օլտուղը [illegible] նամ սէֆինէ՝ զուհուր իտէն ֆուրթինատա տէվրիլմիշ, վէ տէրունինտէ պուլընան գափթան իլէ 7 նէֆէր թայֆանըն չիմտիյէ գատար մէյտանա չըգմամարըղընա մէպնի, մահվ օլմուշ օլտուղը՝ Բիզէտէն եազըլըյօր.

—Գագը տէրէլէրին ճօշմասընտան նաշի Մըլասըյճ միւվաբէտաթընճա պագը կէօնա միւշքիլաթ վէ սագաթըլըգլար վուգու պուլտուղը մէվսուգէն պիլտիրիլիյօր: Պիթիւն գըշ էմասընտա արապալարըն իսթիֆատէ իտէմէտիկի Պանտըրմա-Պալըքէսէր չօսէ եօլլարը՝ պու կիւնլէրտէ թամիրաթ վէ ինշաաթընա պաշլանըլաճաղը մէմուլ օլունըյօր.

—Լիմնի ատասընտա զարգ օլուպ ախիրէն տէնիզ իւզէրինէ չըգարըլլարըլէն Անաֆօչ նամ վաբօր՝ մէնսուպ օլտուղը Բանթալէօն գումբանեասընըն տիկէր պիր վաբօրընա բագըթ օլընարագ իզմիր լիմանընա կէօթիւրիւլմիշ տիր.

Վաբօրըն թէքնէսի բանեէտար օլմայըպ, եալընըզ կիւվէրթէսի պիր ազ թամիրէ միւհթաճ իմիշ.

—Բուլ Բաթրիգի բիւթ. Անթիմօս էֆ. հազրէթլէրի՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ Թախթավլատա Եէնիչէհիր մահալլէսինտէ միւճէտտէտէն ինշա գըլընան Բուլ քիլիսէսինտէ իճրաի ային իտէճէք տիր.

—Եսքիշէհիր Զըրրաաթ Պանգասը քեաթիպի Մուսթաֆա Սապրի էֆ. իզմիթ Զըրրաաթ Պանգասը չիւպէ մէմուրլըղընա թային իտիլմիշ տիր.

—Անատօլու չիմէնտիֆէր խաթթընըն Աֆիօն Գարահիսար-Գօնիա պէյնինտէքի գըսմըն կիւզէրկեահընըն թայինի հագգընտա, Անատօլու չիմէնտիֆէրի ինշաաթ գումբանեասը իլէ Նաֆիա Նէզարէթի հէյէթը ֆէննիյէ պէյնինտէ զուհուր իտէն իխթիլաֆ թէսվիյէ օլունմըշ օլուպ, Նէզարէթը միւշարէիլէյհա՝ էսասէն գումբանեանըն թայէյինի թասվիպ իթմիշ տիր.

Ուշագըն 32 քիլօմէթրօ իլէրիսինտէն իթիպարէն Գարահիսարա գատար օլան զըմըն քէշֆիյաթը գաթիյէ խարիթալարը՝ Նաֆիա Նէզարէթինէ թաստիգ օլընմըշ, վէ սաիր զըմըլար խարիթալարընըն տա եագընտա գումբանեա թարաֆընտան Նէզարէթը միւշարէլէյհայա թագտիմ օլընաճաղը իշիտիլմիշ տիր.

—Սիւվէյիչ գանալը մուհաֆըզը Հիւսէյին Վասըֆ բաշա՝ մէզքիւր գանալ ճիվարընտա պուլընան կէօլլէրի տօլտուրարագ հասըլ օլաճագ արազիյի զըրաաթա գուլլանըլմագ իւզրէ թալիպլէրինէ ֆիւրուխթ իչիւն պիր լայիհա թանզիմ, վէ Մըսըր մալիյէ Նէզարէթինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր. Մէզքիւր լայիհա էթրաֆըլըյա թէտգիգ իտիլիտիքտէն սօնրա, Նէզարէթը միւշարէիլէյհատան էշզալը ումումիյէ (Նաֆիա) Նէզարէթինէ հէվալէ գըլընմըշ տըր.

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ
ԹՈՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ
ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ
ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ
ՃԷՎԳԻԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէտէ վէ Եվրօբատա մէվատտը աալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթտա տաիր իշլէրի օլուպ տա, օ իշլէրին նէթիճէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմըշ իտուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իգթիտար-Բաշա խանընտա 5 նումէրօլու Անտօն Ալիք էֆէնտինին իտարէխանէսինէ նիրմի զրշ.լըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ սուալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար. Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին թէլէկրաֆ ուճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի իյճապ իտէր.

ՊԷՕՅԻՒՔՏԷՐԷՏԷ ՎԱՔԸ ԻՍԿԷԼԷ ՊԱՇԸՆՏԱՔԻ
ԳԱԶԻՆՕ ՎԷ ԼՕԳԱՆԹԱ.
Օ ԲՐՕՖԻՎԷ ՏԸ ՊԷՕՅԻՒՔՏԷՐԷ
ԺԱՆ ՊԻԼԼՕՐԵԱՆԸՆ
ԹԱԶԷԹԸ ԽՍԹԻՑՃԱՐԸՆՏԱ.

Գալէտաէ կէօրիւլէն իւնվան իլէ գազինօ վէ լօգանթա, պու սէֆա թամիրը իսթիճարըմըա պուլընըպ, 1895 մարտըն 12ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն գիւշատ օլունարագ, Պօղազ Իչինէ կիտէնլէր օրանըն լաթիֆ հավալարընը թէնէֆֆիւս իթմէքտէն սօնրա, Պէօյիւքտէրէ իսքէլէսինտէ վագը մէզքիւր գազինօ վէ լօգանթաաա արամ վէ իւթիրահաթ իթմէլէրինէ չայան պիր մահալ օլաճաղընը իլան իլէ քէսպը ֆախր իտէրիմ.

Սէնէյնը վաֆիրէտէն պէրու իւպու տէնաաթըլա քէսպը թէճրիւպէ իթմիշ օլտուղըմ հասէպիլէ, մէզքիւր գազինօ վէ լօգանթաանըն տախիլի մէֆրուշաթ վէ թէզյինաթընա իհթիմամը թամմ իթա իթմիշ օլտուղըմ կիպի, կէրէք մէյրուպաթըն, կէրէք նէֆիս եէմէքլէրին էն ալէա վէ պիրինճի նէվտէն օլմալարընա վէ կէրէք կարսօնլարըն հիւսնի խըտմէթլէրինէ սայ ու ղայրէթ օլընաճաղ տըր.

Վէլհասըլ, մահալը մէզքիւրըն օլ կիւզէլ մէվգրը իլէ պէրապէր, Թէմիզլիք, էհվէնիյէթ վէ հիւսնի խըտմէթըն սիւրաթըլա իճրասը, վէ միւքէմմէլ պիր չալկընըն տիլրէզիր հավալար իլէ իճրաի թէրէննիւմի, վէ ծիվար պաղչէլէրտէ չագըլան պիւլպիւլլէրին օլ տիլքիւշա սէտալարը տախի լաթիֆին վէ թէնէզզիւլէն թէշրիֆ պույուրաճագ զէվաթը քիրամա պիր հայաթը թազէ հըսս իթտիրէճէքլէրի թապիի, վէ էզհէր ճիհէթ մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէյիյէ մուվաֆֆագ օլաճաղըմա գավիէն իւմիտվարըմ.

Իւպու մարտըն 12ինճի բազար կիւնիւ, գազինօ վէ լօգանթա հէմէն քիւշատը օլմագ սէպէպիյլէ, 18 քիւրիսէն միւրէքքէպ միւքէմմէլ պիր մուզիգա գումբանիասը իճրաի թէրէննիւմ իտէճէք տիր.

Միւսթէճիրը ճէտիտ
ԺԱՆ ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ
1894 մարտ 4, Պէօյիւքտէրէ

Հիւլուլ իտէն Պայրամը Շէրիֆտէ, հէր քէսճէ մաարուֆ օլան քէմանիի մէշհուր ԹԱՏԷՈՍ էֆ.նին ինճէսազ թագըմը, Պէյօղլընտա Թագսիմտէ վագը Պէլէտիյէ պաղչէսինտէ Գուրպան Պայրամընըն գատար իճրաի ահէնկ իտէճէկի, վէ Գուրպան Պայրամընտան սօնրա Պէօյիւքտէրէ իսկէլէ պաշընտաքի կազինօտա տախի իճրաի ահէնկ իտէճէքլէրի էրպապը զէվգ-ճուլյան վէ մէրագլըրնասըն մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունուր.

3—2

ԱԼԱ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ

Պէյօղլունտա Տօպրու Եօլտա Նօրատունկեան էվինին ալթընտա 77 նումրօտա

[illegible]

Ա. ԳԱՐԱՃԱ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻՆՏԷ
Ֆրանսըզ-Եունան սէնայինէ մախսուս ալթուն միտալյա.

Մէզքիւր պէյյիւք մաղազատա պէյյիւք չէշիտ պոնժուրլար, կիւմիւշ գալը վէ սիմ քէնարլը պոնժուրլար, ալթուն եալտըզլը գօնսօլը վէ ալթուն եալտըզտան մասա վէ գօնսօլը պոնժուրլար, ժարտինիէր թապիր օլընը սագըլը վէ եա հէմ սիյահ վէ հէմ ալթուն բէնկլինտէ լագա իլէ ծըլտըզլը գօնսօլը պոնժուրլար, սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ պոնժուրլար, հէր պոյտա վէ հէր շէքիլտէ սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ծըլտըզլը պէյազ պոնժուրլար, քիւչիւք պոյ մօպիլիալար, սուֆրա պոնժուրլար, բէսիմ իւչիւն միւզէյյէն հէր նէվի գօրնիչլէր, էնվայի չէրչիվէլէր, բաս-բարթալլար վէ էմսալի էշյալար պուլընտուղը կիպի, օրատա իսթէնիլէն մօպիլեալար ալթուն եալտըզլը եալտըզլըլարը, թամիրաթ իճրա օլունուր, պոզուգ էսքի պոնժուրլար վէ հէր բէնկտէ էն նէֆիս ալթուն վարագլար սաթըլըր.

Մէզքիւր մաղազա՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սիպարիշ վէ մաղազա էօնլէրինէ գօնաճագ պէյյիւք այնա ճամլարը ֆիւրուխթ իտէր վէ անլէրը բէք սուճու պիր իւճրէթլէ եէրլէրինէ տախի վազ էյլէր.

ՖԻՑԱԹԼԱՐՃԱ ՐԷԴԱՊԷԹ ՆԱԶԱՐԻԼ ՏԻՐ.

Բէք չօգ քիմսէլէր՝ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընըն պէյյիւքլիկի վէ մէզգի ու վաղիյէթի սէպէպիյլէ մալլարընըն եիւքսէք պիր ֆիյաթտա օլմասը լազըմ կէլէճէկի զաննընտա պուլընը յօրլար իսէ տէ, պունլըն աղ ու կատար էօզ տըր: ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընտա պու նէվի մաղազալարըն ֆիյաթընտան աշաղը ֆիյաթլա պիրինճի ծինս մալլար պուլաճաղընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէրիզ.

Հէր քէս մալլարը իսթէտիկի կիպի մուայէնէ իտէպիլիր իչիւն Մ. Գարաճա մաղազայա տավէթ կէօրէպիլիր.

ՏՕՔԹՕՐ ՋԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ

Գումգաբուտա Էրմէնի Բաթրիգխանէսի ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը խանէտէ.

Միւտտէթը մէտիտէտէն պէրու ֆէննը թէպապէթտէ քէսպը թէճրիւպէ իթմիշ օլան թապիպը մումայիլէյհ պու սէֆա խանէյի մէզքիւրէ նագլը մէքան իթմիշ օլուպ, սապահ վէ ծէհարլէ հայվան վէ ծէհարլէ Բէնտ-ի-վէ միւզիյէ պէրէ հէր նէվի էմրազ իչիւն իսթիրահաթ ու իլաճ թէտավի էյլէտիկի կիպի, ճիւմլէյի ասապիյէ վէ գատըն խասթալըգլարընը տախի թէտավի իտէճէք տիր.

Բէնտէ խանէսինտէ հէր կիւն խասթա գապուլ իտէր, վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն ֆուգարա մէճճանէն թէտավի իտէր.

Ջարշէնպէ կիւնլէրի տախի էօյլէտէն էվվէլ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա գըզըլ չէշմէտէ Բիւնիլքեան էֆ. էճզախանէսինտէ խասթա գապուլ իտէր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԽԱՐՃԻԱ ԲՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 մարտ

Ինկիլ. քօնսօլիտ Ինկ. Լիր.	104—50
Օսմ. քօնսօլիտ տույունը	26—75
» » գարանթը	26—87
» » Սէրի Ա	64—50
» » » Բ	47—25
» » » Գ	29—87
Օթօման 1871	100—25
Օսմանլը Պանգասը	17—62
Բուլուս իսթիգրազը	—
Մըսըր սաւ. մումթազէ	104—75
» իմթիյազլը	105—
Տայիրէ Սանիյէի Մըսըր	104—
Տուհան 5 %, 1879	32—25
Թօնէլտ իսթիգրազը	—
Դաւլուս իսթիգրազը	83—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—41 20

Բարիզ 21 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	103—27
» 4½ %	108—15
Եէնի Օսմ. քօնսօլիտ տույունը	27—20
» » » գարանթը	27—15
Միւթէնէվվի	
Սէրի Բ.	48—25
» Գ.	—
Բումէլի շըմէնտօֆէրի	145—62
Օսմանլը Բէժիի էսհամը	516—87
« Պանգասը	735—60
Գրէտի Լիօնէ	828—75
Գրէտի Ֆօնսիէ	898—75
Ֆօնթէնաըր ու[illegible]	—
Սիւվէյշ գանալը	3405—
Իթալիա էսհամը	89—70
Մըսըր ֆօնս. մումթազէ	529—68
Եունանիստան Թիւրք	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—28

Վիէննա 21 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	123—35
Բումէլի շըմէնտօֆէրի ֆր.	77—70
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	252—50

ԳԱԼԱԹԱ ԲՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. ձաւ. թիւն ազչ. գաթ.	30—04
» » » էն եւքսէք	30—05
» » » էն աշաղը	30—03
Պու սաաթէ տույունը Գ. Ք.	30—03
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	104—
Սէրի Ա	64—20
» Բ.	47—10
» Գ.	32—20
Բումէլի շըմէնտ. ախյմ. գր.	145—50
» » էն եւքսէք	145—75
» » էն աշաղը	145—25
» » սօնէ	145—62½
Աչըք ֆարգի	6—
Բէքար Պէյ.	—
Հէվալէյի գ բէտէլ	30—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	11—27
Օթօմանօ Պանգասը	5—13
Օսմանլը Սիկուրթա Շիրքէթի	9—03
Բէժի աքսիօնը	22—35
Տրամվայ	10—80

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. սավ	Ղր. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—17
Մէճիտիյէ »	96—
Պէշլիք »	102—
Ալթըլըգ »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—36
Ֆրանսըզ ալթունը	88—18
Ռուպ	90—30
Իրլանտա ալթունը	51—15
Գարապաշ գրուշ	8—36

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	111—⅝
Պարիզ 3 այ վատէլի	22—65

ՊԱՆԳԱ ՎԷ ՈՒՄՈՒՐԸ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Ծանէլթօզատէ Տիմիթրի էֆէնտինին Գալաթաատա Եէնի Խան սօգաղընտա Ալէքսիատի խանընտա 3 նումէրօլը օտասընտա քիւշատ իթտիկի պանգա վէ ումուրը սարրաֆիյէ իտարէխանէսի.

Ծանէլթօզատէ Տիմիթրաքի էֆ. նին պանգա իտարէխանէսի Տէրսաատէթ Պօրսասը իչիւն շըմէնտօֆէր թահվիլաթը վէ A. B. C. թէրթիպլէրինտէն էսհամը Օսմանիյէ վէ Բէժի հիսսէ սէնէտաթը, վէ Օսմանիյէ թահվիլաթը իւզէրինէ պօրսա սըրաաբըլարը գապուլ իտէր. Պու սըրաաբըլար Նամուսքէրվէրանէ վէ ֆազլա իճրա իտիլմէքտէ իճրա օլունուր.

Մէքթուպլա իթիլաֆ հուսուլինտէն սօնրա մէմալիքը էճնէպիյէտէն Թէլէկրաֆ վասըթասըլա սըրաաբըլար գապուլ իտէր. Լօնտրա, Բարիզ, Պէրլին, Վիէննա պօրսալարընտա իճրա իտիլմէք իւզրէ Տէրսաատէթ միւզաքէրէտէն տախի սըրաաբըլար գապուլ իտէր.

Մէզքիւր պանգա վէ իտարէխանէտէ պիլումում թահվիլաթ, վէ պունլարըն գուբօնլարը բէշին բարա իլէ իշթիրա օլունուր.

Բիյանգօլը թահվիլաթա իգրազը իշ իւչիւն օլտէրը հալտէ, պէտէլի ուֆագ պիր թէնզիլ իլէ թէէտիյէ իտիլիր.

Բումէլի շըմէնտօֆէր թահվիլաթընըն հէր քէշիտէսինտէ բրօմիա իխրաճ վէ ֆիւրուխթ օլունուր.

Թէէմինաթ մուգապիլինտէ էօտիւնճ բարա վէրիլիր.

Բիյանգօլը թահվիլաթ նիւմէրօսը մէճճանէն պիլմուայէնէ իգրամիյէ իսապէթ իթմիշ օլուպ օլմատըղը պէյան իտիլիր, վէ պու թահվիլաթ հագգընտա, հէր կէօնա մալումաթ մէճճանէն վէրիլիր.

Տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ արզուսընտա պուլընանլարըն՝ մէզքիւր պանգա վէ իտարէխանէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ թահրիրաթտան վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէն մէքթուպ եազըլմասը լազըմ կէլիր.

Ադրէս
Ծանէլթօզատէ Տիմիթրաքի էֆ.— Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա Ն° 3.

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Զապթիյէ Մէմալիքի Էճնէպիյէ Գալէմինտէն. Խանը Թաշճիլար Պէյ Եուսուֆ Անասթասիատի Վասիլինին իֆլասը հագգընտա լազըմ կէլէն մուամէլէթը գանունիյէ քէմալիլէ իճրա օլունմագտա օլուպ, միւֆլիսը մէզգուրա խիտմէթի միւդդէթինէ սայ ու ղայրէթ իթմէք իւզրէ Թիճարէթ 211ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, միւֆլիսը թարաֆընտան թէցլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի վէ գարարլաշտըրըլմասը իչիւն՝ իւպու 1895 սէնէսի մարտընըն 18/30 ճումարթէսի կիւնիւ սաաթ 7—8տէ Իփլաս Մահքէմէսի Թիճարէթ կէլմէլէրի իլան օլունուր.

Գասթամունի վիլայէթի տախիլինտէ քեարին Պօլու սանճաղընըն վէ Գարաճա գազասընտագի մալիւմ իւլ էսամի միրի օրմանընտան Թարիխը մուգավէլէնամէտէն իթիպարէն 2 սէնէ միւտտէթ զարֆընտա գաթ ու իխրաճ իտիլմէք վէ թէզգարըր իտէճէք պէտէլինին էօշրիւ տօն թագսիթէ մահսուպ իտիլմէք իւզրէ թէէմինաթ ապչէսի օլարագ բէշինէն վէ մէճմուը պէտէլի միւտտէթը ինգիզանընտա նըսֆը օլան 1 սէնէտէ վէ 3 այ միւրուրընտա միւթէաագիպ 4 թագսիթ իլէ իֆա օլունմագ իւզրէ Օսմանլը 100 ղր. ա օլարագ սէնէտէ Նագտէն Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթը ա իյէսի վէգիլինէ թէսլիմ վէ իթա գըլընմագ վէ 311 սէնէսի մալիյէսի նիսանընըն 15ինտէ գարարը մուգավէլէ պիր հաֆթա միւտտէթլէ աօգրըլա թագսիթ իլէ չու միւտտէթ զարֆընտա տա 100 տէ 3ա ն նոգսան օլմագ իւզրէ վուգու պուլաճագ գամաիմին գապուլիյէ պէտէլը մուզայէտէի հասար իթթիսալէ կէօրիւլիւր իսէ իհալէ գաթիյէսի իճրա գըլընմագ վէ շէրաիթը իրէսի Օրման Նիզամնամէսիյէ օլ պապտէ թանզիմ վէ թէսհիհ գըլընաճագ մուգավէլէ գոնթրաթօսը տաիրէսինտէ թանզիմ օլմագ իւզրէ 2000 մէթրօ միքապ մէշէ քէրէսթէսի պուրտուրմա վէ մահալինէ մէվգրի միւզայէտէյէ վազ իմտանալը օլունմուշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն տէրսաատէթէ թօպրագլա պէրապէր Տէրսաատէթ Նէզարէթը միւշարիլէյհա մահսուսալարընտէ վէ մահալիյէ վիլայէթը միւշարիլէյհա Օրման սէրմէմուրիյէթիննէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր.

8 մարտ 311

Ծէնաի Մէյտանընտագի Պայթար Մէքթէպի իչիւն մինտագասըյա գօնուլան լաժմըն պէհէր քիլօսը 4 ղրշ. 10 բարա ֆիյաթլա թալիպի իւզէրինտէ թէգարըր իտէրէք գարարտատէսի քէշիֆ գըլընմըշ, վէ չէհրը ճարիին 11ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ազչամը սաաթ 9. տա իհալէ գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, տալիպ մէզքիւրատէն 100տէ 5 հիսապըլա թէնզիլէ թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աղչէլէրիյլէ պիրլիքտէ Օրման, Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթի ալիյէսի Զիրաաթ հէյէթը ֆէննիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր.

8 մարտ 311

Սուլթան Պայազիտ Եանըն հազրէթլէրի վագըֆընտան Սէլանիքտէ Թահթա Գալէտէ քեարին սէնէվի 3 ղրշ. իճարէի միւէճճէլէլի 132 պուչուգ զրա պիր գըթա արսա՝ մանիլէն վագֆընա աիտ օլուպ, պիլմիւզայէտէ 280 ատէտ Օսմ. լիրասը իլէ մահալլի Թալիպի իւզէրինտէ պուլընտուղը Սէլանիկ վիլայէթը ճէլիլէսի մէճլիսը իտարէսինտէն վարիտ օլան 15 քեանունը սանի 310 թարիխլի վէ 63 նումրօլը մազպաթատա պէյան վէ իշար օլունմըշ օլտուղընտան, արսաի մէզքիւրէյէ պէտէլը մէզքիւրտէն զիյատէ իլէ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթա գատար Սէլանիկ վիլայէթի Սէլանիկ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

6 մարտ 310

5—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թապիրը մուամէլաթ օլընմագտա պուլընան, հանկի նազըռ իլէ վագֆընդան վէ գըլրօլ մանիլէ թէնէկ էլիտէ վագֆ հասըլ նէֆայէսինտէն վէ աշաղը ճիհէթինտէ Թէմէլ ըզտէհաաթ իչիւն սավթըր 19 զրուշ վէ նըսֆը սիվիլի Թարիխը իլանտան իթիպարէն սըրաին օլտուղը վէ զուրօնը իլէ պէրապէր հասըլ հէտիյէյէ հաստէ սէնէտի Ասգէրի լօնգունտա Պէյատատէն միւզայէտէյէ գօնըլտուղընտան, հաֆթա միւտտէթը Թարիխը իլանտան իթիպարէն 2ինճի իլան միւտտէթի օլարագ իւպու 310 սէնէսի մարտընըն 6րընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն մահլի մէզքիւրտէ 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէսինէ տէգայիգ մէճճանի մէվզին Թէէմինաթ աղչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկինտէն տէֆա օլարագ իլան օլունուր.

..35..3000.—(1) Պէյօղլընտա Գամէր խաթուն մահալլէսինտէ Գօրտէլյա սօգաղընտա տէրունինտէ պիր միւշթէրէք գույուն միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 32 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիլմթինի. Էօրիւճի Հիւսէյին.

..91..11250.—Պէյօղլընտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Սագրգ Աղաճը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 100 մէթրօ արսաստա մէկանի 6 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ թահթընտա պիր պօտրում վէ 1 սարնըճ վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին.

..90..800.—Եէնիքէօյտէ Քէօյ Պաղը ճատտէսինտէ պէր մուճիպը խարիթա թէրպիէն 37 մէթրօ 6 բարմագ պիր գըթա արսանըն 10 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

..45.47..21500.—Պէյօղլընտա Պուլղարտէ Եալըմահալլէսինտէ Զալըր ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 1900 մէթրօ մահալտէ մէկանի 3 պաղչէվան օտասը 76 մէթրօ տիկէր մահալտէ մէկանի ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի ախըրը վէ պիր քէպիր գույույը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1400 ղրշ. քիրալը միւլքմա կէտիք պիր գըթա պօսթանըն 5 հիսսէտէն 2 պուչուգ սէհիմ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին.

..5..1671.—Իւսկիւտարտա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ Թօփաղ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 7486 մէթրօ տէրունինտէ պիր քէպիր գույու իլէ հավուզ վէ պիր պապ ախըր վէ 57 մէթրօ արսաստա մէկանի 2 սաէտ եէր օտասընը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 4500 ղր. քիրալը պիր կէտիք պիր պապ պօսթանըն 10 հիսսէ իթթիպարըյլա 5 հիսսէսի. Հաճի Օսման.

..32..6275.—Գարանը Տագիզատէ Հըզըր պէյ մահալլէսինտէ Իճատիյէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն պիրի 44 մէթրօ արսաստա մէկանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի հավի վէ տիկէրի քէզգիրի 44 մէթրօ արսաստա մէկանի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ մէճմուը չէհրի 120 ղր. քիրալը մուգաաթէմա պիր էնէճէմ իքի պապ մէնզիլին 18 հիսսէ իթթիպարըյլա 7 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..138..7250.—Ճէրրահ Բաշատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Քիւչիւք Լանկա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 272 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիլմթինի. Էօրիւճի Հիւսէյին.

..6.8..24000.—Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Պօյաճը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արսաստա 4 օտա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէն վէ 266 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ նամ թէշխամ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիլմթինի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..41..23334.—Լանկատա Բէամիրիզ Գասըմ մահալլէսինտէ Եէնի Գափու ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 266 մէթրօ արսաստա մէկանի 2 օտա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէյխանէնին սիւլս հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..193..1500.—Գուզկունճուգտա Գարիյէսինտէ Իճատիյէ ճատտէսինտէ պէրմուճիպը չէտ թէրպիէն 58 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիլմթինի. Հաճի Օսման.

..21..2917.—Ճէրրահ Բաշատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա տէրունինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 316 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն 12 հիսսէ իթթիպարըյլա 7 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..9..5000.—Խասքէօյտէ Ապտիւլ Սէլամ մահալլէսինտէ Թիւրպէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 43 մէթրօ արսաստա մէկանի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 1 սարնըճ վէ 26 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղր. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիլմթինի. Էօրիւճի Ահմէտ.

..2..2500.—Էյուպտա Ուլուճա Բաշա մահալլէսինտէ Ֆըսըղլար սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսաստա մէկանի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Օսման.

..16..1834.—Գատը Չէյմէսի գուրպինտէ Ալթը Պօղչա Ահմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Միւհէնտիս սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսաստա մէկանի 2 օտա վէ 2 սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Հաճի Օսման.

..4 միւքէրրէր 4..4575.—Աքսէրայտա Մուրատ Բաշա մահալլէսինտէ Շօքիր Բաշա սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 95 մէթրօ արսաստա մէկանի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 74 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Հաճի Օսման.

..15..2334.—Խասքէօյտէ Ապտիւս Սէլամ մահալլէսինտէ Յուխանճը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 68 մէթրօ արսաստա մէկանի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Հաճի Օսման.

..6..15700.—Սուլթան Սէլիմ գուրպինտէ Միրզա Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Ճամի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 176 մէթրօ արսաստա մէկանի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախըր վէ 681 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրայը միւթէհամմիլ ախշապ պիր պապ գօնագըն նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ.

(1) Ծիւմլէլէրին պաշլարընտա իլք հիզատա պուլընան սագգամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր.

ՋԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ԲԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի ալմիրի ալէամէթը մախսուսէսիյէ մէֆրիգ օլընան իւէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իտէրիզ.

Զավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղը րաղպէթը ումումիյէ պինաէն, չէօնրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատըյլէ պիր չօգ Թագլիտչիլէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզիրր քեաղըտլարըն մէզքիւր վէրկիյէթին, պէօյլէ թագլիտլէրտէն իճթինապ վէ թէվագգի իլէ, Զավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի ալմիրի ալէամէթիւի հավի օլտուղլարընտա, պիւթիւն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւհրիւքիւպարիգ վէ տամղա սուրէթինտէ ալէամէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Զավուշօղլու» իպարէսի հաքքէտիլմիշ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանըլը քեաղըտլարընտա տախի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէամէթ պուլունտուղընտան, պու ալէամէթը մախսուսալէրէ տիգգաթ իթմէմէսինի ռիճա իտէրիզ.

78—13

ԵԷՆԻ ԻՑՃԱՏ
ԱԼԹՈՒՆ ՎԷ ԿԻՒՄԻՒՇ
ՀԱՄԻՒՏԻՅԷ ՍԱԱԹԼԱՐԸ

Պու սաաթլար եալընըզ պիր էնլէզամ վափըլաթլարըլա հէմ ալաֆրանկա վէ հէմ ալաթուրգա սաաթլարը կէօստէրիր, պաշգա պիր սաաթտան պայր ալմագա հաճէթ պըրագմազլար. Պու սաաթլար մէմլէքէթիմիզտէ միւթէսավիրէն իսթիմալ օլընան հէր իքի տիւրլիւ սաաթլար տայմա կէօզ էօնիւնտէ պուլընըր.

ԵԷՆԻՃԱՆԷ ՄԷՐՔԷԶԻ
Զարշըի Քէպիրտէ Կիւրճիւ խանընտա Ն° 2
ՑՈՎՍԷՓ ԹՕԼԱԵԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ՏԸՐ.

Մէզքիւր մաղազատա քէզգիլիք հէր նէվի ալթըն վէ կիւմիւշ սաաթ վէ գօրտօնլար վէ սաիրէ վէ Գրիւթօֆլ սուլլիէսինտէ պէյազ մատէն իւզէրինտէ կիւմիւշ գաբլը Թէփսիլէր տախի պուլընըր.

Իւպու մաղազա՝ սաաթլարը մալլար իւչիւն պէրէ ֆաթուրա իթա իտէրէք միւշթէրիսի թէմին իտէր.

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ.

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՍԱԹԸՇ

Մ. Ժան Բայլթի Թիճարէթ էվի՝ Եվրոփանըն էն պէօյիւք ֆապրիգալարընտան սօն մօտա պիր խայլի ալէա վէ նէֆիս եէնի մալլար կէթիրթմէքտէ օլմաղլա, էսկիտէն էլտէ պուլընան մալլարընը զայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլտուղընը միւհթէրէմ էհալիյէ իլան իտէր.

Մէզքիւր մաղազա՝ տայմա րաղպէթը էհալիյէ մազհար օլմուշ օլտուղընտան, միւթէէատտիտ միւշթէրիլէրինի էվվէլքիյնտէն տահա ալէա մէմնուն վէ խօշնուտ իտէճէքինի զանն ու մէմուլ իթմէքտէ տիր.

Ալթընճը Տաիրէ գարշըսընտա Գապրիէլեան սօգաղընտա.
15/27 տէկտեմպէր 1893

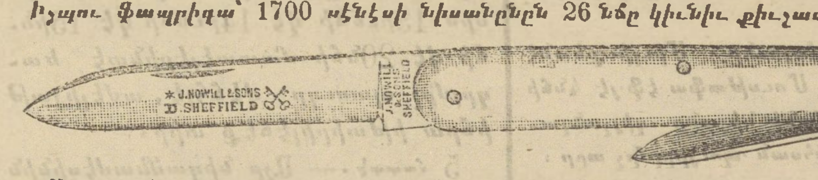
ՍԻՏՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ԲՆԻԿԻՆԷՅ ՍԱՂԼԱՃԱՍԸ

[illegible] 1, 2, 3

Մուամիլէյհիմ Ինկիլթէրրանըն Շէֆիլտ շէհրինտէ «Ծօնն Նօվիլ վէ մախտումլարը» ֆապրիգասընտա իմալ վէ իմթիյազը մարգասը պէրվէճճը զիր իւչարէթ օլընան չագը՝ պազը քէսան թարաֆընտան թագլիտ իտիլմէքտէ օլուպ, Ինկիլիզ հըքումէթը օզուլամայանլար թարաֆընտան տախի ալընըպ մէզքիւր ֆապրիգանըն գըմէթի չագըլարընըն չէօհրէթի գըրըլմագտա տըր.

Ծօնն Նօվիլ վէ մախտումլարը ֆապրիգասընտա իմալ օլընան էչեա իւզէրինտէ իւպու ալէամէթը մախսուսէ մէվճուտ օլտուղընտան, Թագլիտինտէն սագընըլմասը իչիւն չագը, ուսթուրա վէ գալէմթրաշ վէ մագաս իւզէրինտէ եազըլան մարգա վէ Ինկիլիզճէ հըրուֆաթա տիգգաթ օլընմալը տըր.

Իւպու ֆապրիգա՝ 1700 սէնէսի նիսանընըն 26 նճը կիւնիւ գիւշատ օլընմըշ տըր



«Սիտնէյ Նօվիլ» վէ շիւրէքեասը՝ տիւննեանըն էն պէօյիւք «Միլնէր» նամ ֆէվգէլատէ գասա ֆապրիգասընըն վէքիլի տիրլէր.

Մէզքիւր տէմիր գասալար՝ խանկըն վէ խըրսըզլարըն Թէչէպպիւսաթընա գարշը թէմինաթը թամմայէ մալիք օլան «Միլնէր» ֆապրիգասը գասալարընըն նէ տէրէճէլէրտէ միւնթէզամ պուլունաճաղընը միւսպիթ չահատէթնամէլէր Թալէպ իտէնլէրէ իրաէ օլընաճագ տըր.

«Սիտնէյ Նօվիլ վէ շիւրէքեասը» Ինկիլիզ մաղազասընտա, ալէա ծընսիտան գաշըգլար, չաթալ վէ պըչագ վէ էմսալի սուֆրա Թագըմլարը, սըրմա բէլագան չաթալ վէ գաշըգլար, պըչագլար վէ սաիրէ, ալէթ վէ տէմիրիէն չէքիճլէր, սուֆրայա մախսուս լամպալար վէ սաիր լամպա Թագըմլարը սաթըլըր.

Ինճէօր մէզքիւրէ իչիւն Թաշրատան վուգու պուլան սիպարիշաթ՝ քէմալը սիւրաթըլա վէ սուհուլէթլէ Թէսվիյէ իտիլիր.

SANTAL SALOLÉ LACROIX
76, Rue du Château-d'Eau, Paris.
ԳԱԲՍՈՒԼԼԷՐԻ

Մէհրայի պէվլի էմրազընը թէտավի իչիւն գուլլանըլան տահի իլաճլարըն էն ալէա գավիլի թէմինի տիր

Մահալի ֆիւրուխթը՝ Բարիզտէ Շաթօ-տօ սօգաղընտա՝ 76, Նումրօլը Լագրուա էճզախանէսի.

Իւպու իլաճ հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա պուլընըր.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օղոստոս 1892 թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր.

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր.

Իտարէխանէսի.— Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ.